



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cernuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

MARTES, 12 DE JULIO DE 1971. — AÑO XXXIV. — N.º 10.160 — PRECIO: 4 PESETAS

Para las modernas construcciones  
**VIGUETAS GOLIAT**  
Pretensadas de cerámica  
**MENOR PESO - MEJOR ACABADO**  
Carretera de Onda - Teléf. 52 08 52 - VILLARREAL

ENTREVISTADO POR LOS PERIODISTAS

## HASSAN II: «Ha sido un golpe de Estado al estilo libio»



«Con todo lo que implica de subversión subdesarrollada, en el peor sentido de la palabra»

Quiero rendir homenaje -dijo el monarca- a todas las personas que han muerto víctimas de una calamidad así

**R**ABAT (Marruecos), 12. (Efe). —El rey Hassan segundo de Marruecos celebró anoche una conferencia de prensa en la villa de Seoussi, en la cual habló de los acontecimientos dolorosos que se produjeron en las últimas horas de la tarde del sábado en el palacio de Skhirat. El texto de la declaración del soberano marroquí es el siguiente, según ha dado a conocer la agencia «M.A.P.»

«Es cierto, señores, que desde que celebro conferencias de prensa, es esta, ciertamente, la más penosa, y temo decepcionar a mi auditorio, que se encuentra habilitado, cuando menos, a encontrar un cierto saber, quizás, a algunas de mis declaraciones. Quisiera, sin embargo, rendir aquí homenaje a todas las personas que han muerto víctimas de una calamidad así. Y particularmente, quisiera testimoniar mi pesar a las familias de mis amigos extranjeros, que atravesaron mares y océanos a fin de asociarse a mi familia y a mi pueblo en las festividades de mi cumpleaños. Y en la medida que estas personas dolientes puedan considerarse como participantes de todo un pueblo lleno de luto, mi pueblo y mi país se honran en contar entre los suyos, no me resta sino agradecer una vez más, al Todo Poderoso habernos otorgado esta resurrección. Y luego al cielo que esta resurrección constituya para mí un nuevo punto de partida para una voluntad todavía más pujante, más profunda y con un amor más enraizado aún a mi pueblo con objeto de continuar la obra que yo me he fijado a perpetuar por fidelidad a mis antecesores.»

Señores— dijo en monarca dirigiéndose a los asistentes a la conferencia de prensa— estoy dispuesto a responder a sus preguntas. En respuesta a la invitación de Hassan segundo, la primera pregunta que le fue planteada hizo referencia al desarrollo de los acontecimientos del sábado; La pregunta fue así: «Majestad, en el desarrollo de la tragedia del sábado hubo un momento misterioso que se sitúa entre el final de los trágicos acontecimientos dentro del palacio y vuestra salida hacia Rabat. ¿Qué pasó, pues?». Otra pregunta: «Majestad, ¿Qué noticias hay de vuestro hermano?». Tercera pregunta: «¿Qué ha pasado con los cadetes que participaron en los

acontecimientos, pero que se unieron a Su Majestad tan pronto como se sintieron equivocados?». Y una última pregunta: «¿Es verdad que cercado en un reducto envíaséis a un general para parlamentar con los sublevados, qué clase de negociación hubo, si existió tal negociación?».

Su Magestad el rey Hassan segundo respondió así a las preguntas que le habían sido planteadas.

«Bien, digamos que el momento más importante del desenlace de este asunto se situó en dos episodios. El primero está constituido por la muerte de Madbeuh, sobrevenida accidentalmente y que fue provocada por un teniente que se encontraba a las órdenes del propio Madbeuh; su desaparición produjo pánico entre aquellos a los que había arrastrado a su intenciona y que entonces cometieron el error monumental de partir, llevándose a todos los jefes y situándolos en posición para ejecutarlos. El segundo episodio o segundo momento se sitúa en el instante en que, juntamente con los que llamaría yo ahora mis afortunados compañeros de «bunker» en el que estábamos enco-

Pasa a la Pág. 19

## El Caudillo recibió al Presidente de Dahomey

MADRID, 12 (PYRESA). —En la mañana de hoy, en el Palacio de El Pardo, Su Excelencia el Jefe del Estado recibió al Sr. Hubert Maga, Presidente del Consejo Presidencial de la República de Dahomey.

**FOTOCOPIADORAS** en seco, fotocopiando todo y libros desde 8.900 ptas.  
MECANOGRAFICA LEVANTINA, Mayor 31

## Valdés Larrañaga, en la Escuela de Instructoras de la Sección Femenina de Avila



El Vicesecretario General del Movimiento, D. Manuel Valdés Larrañaga, en la Escuela de Instructoras de la Sección Femenina de Avila. Acompañan al Sr. Valdés Larrañaga, la Delegada Nacional Pilar Primo de Rivera, y el Delegado Nacional de la Juventud Gabriel Cisneros. — (Foto PYRESA)

## MENSAJES DEL CAUDILLO Y DEL PRINCIPE DE ESPAÑA AL REY DE MARRUECOS

RABAT, 11. (Efe). — En las primeras horas del día de hoy, el embajador de España en Rabat hizo llegar a Su Majestad Hassan II dos mensajes que le dirigen S.E. el Jefe del Estado español y S.A.R. el Príncipe de España, respectivamente, con ocasión de los recientes acontecimientos.

El Generalísimo Franco destaca en su mensaje su satisfacción, así como la del pueblo y del Gobierno de España, porque S.M. haya salido indemne de tan grave riesgo como ha corrido, y reitera sus deseos de paz, prosperidad, estabilidad y grandeza para Marruecos. España, hace saber el Jefe del Estado español, sigue con especial atención por razones de amistad, vínculos históricos y proximidad geográfica, cuanto acontece en la nación amiga marroquí, y expresa sus mejores deseos para la augusta persona del rey y para el progreso continuado del pueblo de Marruecos.

En su mensaje, S.A.R. el Príncipe de España se manifiesta en términos similares a los de S.E. el Jefe del Estado.

Asimismo, el Príncipe D. Juan Carlos ha dirigido un mensaje al príncipe Muley Abdallah lamentando el percance sufrido por el hermano del rey, herido con motivo de la fracasada intenciona revolucionaria.

## EL GOLPE DE ESTADO DE MARRUECOS

**D**E sorprendente y lamentable cabe calificar el reciente y fallido golpe de Estado de Marruecos, que incluye un atentado contra la persona del Rey Hassan II y que ha costado la vida a muchas personas inocentes. Varias características hay que señalar en el triste acontecimiento. En primer término, su absoluta falta de arraigo popular, que demuestran de una parte la rápida vuelta a la normalidad, y de otra, la serie de manifestaciones que se produjeron en varias ciudades en favor del Monarca, casi al mismo tiempo que se iban conociendo los acontecimientos. En segundo término, hay que aludir a otra curiosa característica, que ya empezaban a señalar los observadores de la política internacional: La total falta de probabilidad de que la oposición constituida en Marruecos aceptase, de ninguna forma, un hipotético resultado triunfante de los conspiradores. Los métodos subversivos, la violencia, la agresión, son sistemas

repudiados por la oposición al Gobierno marroquí, lo que indica la madurez política de este pueblo entrañablemente unido a nuestra historia, y hoy amigo excelente de España.

Asimismo, no hay que olvidar el indudable prestigio que en el contorno del mundo árabe rodea la figura del Rey Hassan II. Este es, en efecto, uno de los líderes más brillantes en el marco de la política árabe. Su indudable preparación, su sentido de la autoridad y su mentalidad moderna le han acreditado como uno de los más calificados dirigentes de ese mundo que aspira a instalarse en dignos niveles de desarrollo, bienestar y pacífica convivencia. Del repudio universal que se ha producido al atentado de que ha sido víctima dan buena prueba los mensajes que ha recibido tan pronto fue conocida la noticia. Franco y el Príncipe de España le enviaron el testimonio de su satisfacción por el fracaso de la subversión. Y también pueblos de su misma

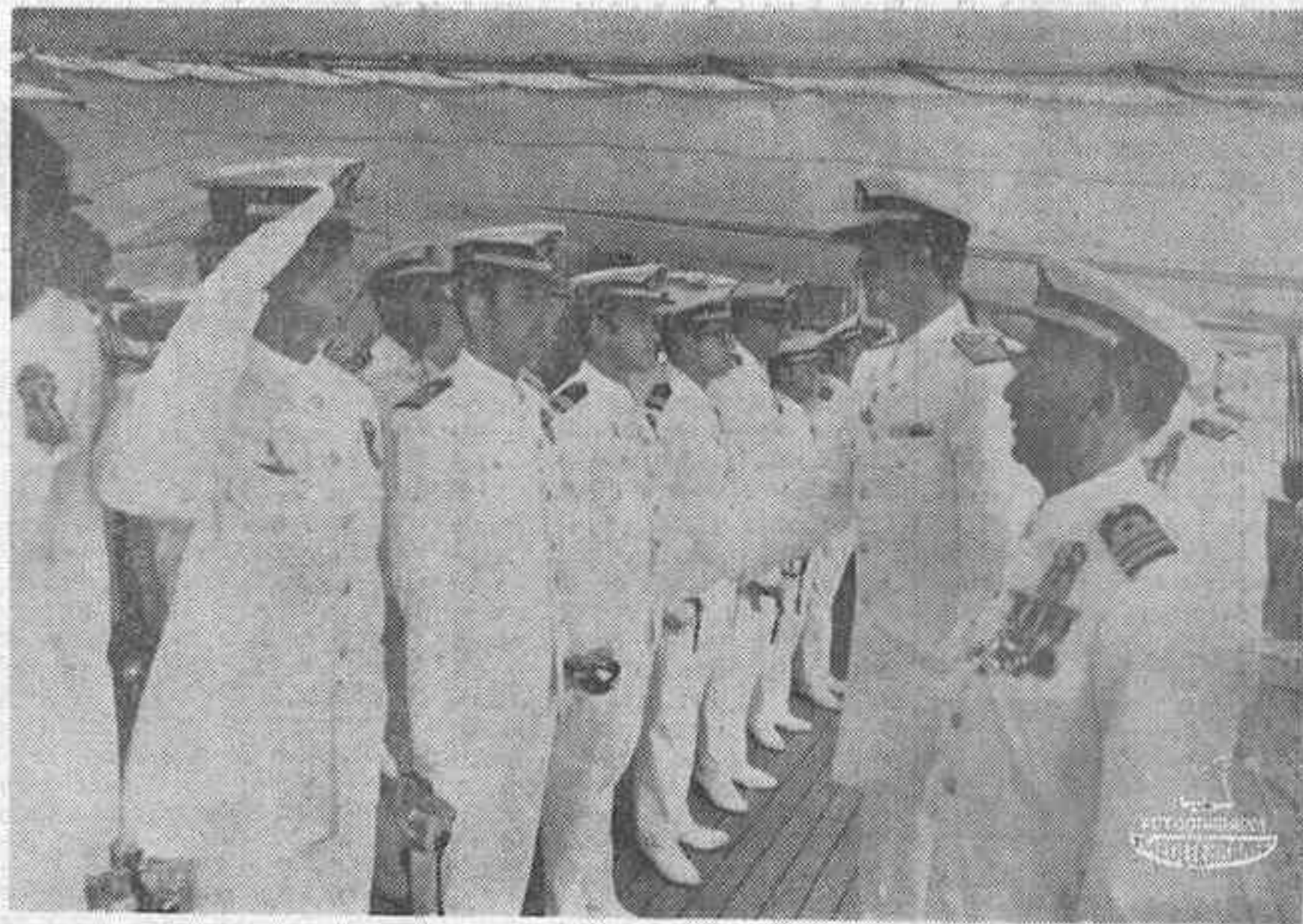
área, aunque de contadura política bien distinta, como es el caso de Argelia, cuyo presidente, Bumedian, se apresuró a hacer constar su disgusto por la intenciona y su felicitación al Monarca. En general, cabe señalar cómo el mundo africano ha reaccionado saludablemente contra la subversión y el golpismo.

Desde la perspectiva española, es evidente que las relaciones entre España y Marruecos están ahora en una de sus fases más felices. España desea la paz en Marruecos, país que se siente muy vinculado a su cordialidad. Asimismo, la paz en el norte de África es una condición de gran importancia para la paz en el Mediterráneo y, por consecuencia, para la paz mundial. Por ello, y por el sentimiento de respeto que nos produce la figura de Hassan II cabe que nos congratulemos sinceramente de que una maniobra torpe y sangrienta, haya fracasado frente a la serenidad y al sentimiento colectivo de un pueblo amigo.

## Con la tradicional revista de la flota, terminó la Semana Naval de Almería

Antes se realizaron brillantes ejercicios por las unidades participantes

## El Príncipe visita al «JUAN SEBASTIAN ELCANO»



ALMERIA. — El Príncipe de España, en traje de contralmirante y acompañado de su esposa, ha visitado el buque-escuela «Juan Sebastián Elcano» —atracado en el muelle de Almería— en el que el propio Juan Carlos cumpliera su etapa militar como guardiamarina en el año 58. Los Príncipes iban acompañados por el Ministro de Marina, Almirante Baturona Colombo. El Príncipe, a bordo del buque-escuela, saludando a sus oficiales. — (Foto CIFRA)

**A**LMERIA, 12. (Del enviado especial de PYRESA, Angel Oliver). —La tradicional revista de la Flota ha sido un remate digno de esta Semana Naval. No menos de un millar de invitados civiles embarcaron temprano en los nueve buques anfitriones. En el centro de esta formación que pudo denominar de estirgo a Eoz —todo se hizo a la vista de los muelles de Almería—, el «Canarias» llevaba a bordo al Almirante Baturona Colombo, al Teniente General Díez Alegria, al Almirante Barbudo al Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento y al Alcalde de Almería, varios procuradores en Cortes y otros invitados relevantes. La estela de los buques anfitriones la cerraba el mercante «Puchol», en el que iba el Almirante Boado, Sub-

Pasa a la Pág. 10

## Veinte mil miembros de la Orden de Orange desfilaron en Belfast

No se ha registrado ningún incidente aunque se teme la llegada de la noche

**B**ELFAST, 12 (Del enviado especial de Pyresa, Manuel Adrio). —Por una ruta sembrada de escombros, cristales rotos, marcos de ventanas destrozados y hierros retorcidos, ha desfilado esta mañana por el centro de Belfast, durante casi cuatro horas, alrededor de veintidós mil miembros de la Orden de Orange, siguiendo disciplinada y marcialmente a novena

ta bandas de música. Por las calles de Londonderry se contaron unos diez mil, y en las diecisiete donde los protestantes conmemoraban también el 281 aniversario restantes localidades del Ulster, de la batalla de Boyne —conocido en Irlanda del Norte simplemente por el «12 de julio»—, unos 78.000, llegando en total a los 100.000.

A la hora de redactar esta crónica no se había registrado ningún incidente en Belfast ni se tenía noticia de que hubiese sucedido en cualquier otro punto de la provincia. Pero la «fiesta» continúa, pues en estos momentos las lógicas regresan a los puntos de partida y la noche se echa encima peligrosa y cómplice.

Todas las fuerzas de seguridad estacionadas en el norte de la is-

Pasa a la Pág. 10

## EL DÍA 21, PLENO del CONSEJO NACIONAL

MADRID, 12. (Pyresa). A las diez y cuarto del próximo día 21 dará comienzo el Pleno del Consejo Nacional del Movimiento, bajo la presidencia del Vicepresidente de esta cámara y Ministro Secretario General D. Torcuato Fernández Miranda.

Entre los asuntos que figuran en el orden del día de esta sesión plenaria, destaca la reforma del artículo 39 del Reglamento del Consejo Nacional

Escoja la funda que desee para **TAPIZAR SU COCHE** en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Teléf. 216452



AYER EN LA CIUDAD

AY. no esta medado julio y ya ha jugado, aunque sea ligeramente, al tiempo horroscopico. El domingo tuvimos un dia gris y con ventolera, que dejó el paso ayer de madrugada a un chaparron para obsequiarnos a lo largo de la jornada con fases de nubido general y amenazador, que solo dio de si otro chubascuillo y alguna que otra gota suntuosa. Pero al fin y al cabo esto es un anticipo de las tormentas veraniegas, que por lo visto tampoco nos faltaran.

CATOLICIDAD

SANTORAL SANTOS DE HOY. - Santos Enrique, Serapion, Mirope, mrs.; Joel, Esdras, pfs.; Turiano, Eugenio, Silas, Salustiano, pb.; Muriel, dr.; Silas, cfs. - MISA DEL DIA: De Feria, De San Enrique, Memoria Libre.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misas, a las 8, 8:30, 9, 9:30 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las ocho.

Notas de Sociedad

ENLACE ALMELA-GOMEZ

En el Ermitorio del Liedo contrajeron matrimonio nuestro estimado amigo el Dr. D. Joaquin Almela Igual, y la encantadora señorita Maru Gomez Juan.

Donativos a AFANIAS

Tercera relación de donativos recibidos en esta Asociación para la suscripción pública autorizada por el Gobierno Civil, para la construcción de un Centro para subnormales profundos en terrenos adquiridos en Carretera Alcora.

El Grupo de Danzas de Educación y Descanso de Castellón asistirá al XII Certamen Folklorico Internacional de Santander

Los días 25, 26, y 27 de julio tendrá lugar en la bella ciudad de Santander el XII Certamen Internacional del Folklore, patrocinado por el ayuntamiento de la villa y organizado por la O. S. Educación y Descanso.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: FABREGAT, P. Tetuán, 5. FERRAGUT, Trinidad, 59. BRAVO, Juan XXIII, s/n. LATASA, Parque del Oeste, 50.

Noticias de la Ciudad

EL TIEMPO en CASTELLÓN

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLÓN

BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE ANTEAYER

Temperatura mínima 20,4 grados a las 4 horas 10 minutos. Temperatura máxima 29,8 grados a las 18 horas 10 minutos.

BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER

Temperatura mínima 20,2 grados a las 5 horas 30 minutos. Temperatura máxima 28,4 grados a las 15 horas 20 minutos.

Donativos a AFANIAS

Suma anterior ... 67.920

ACCIDENTE DE CICLOMOTOR

En el kilómetro 60 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Villarreal, fuerzas de la Guardia Civil de Tráfico del Subsector de Castellón, hallaron fuera de la calzada un ciclomotor con signos evidentes de que había sufrido un accidente; cercano a él, encontraron al conductor lesionado de importancia, que resultó ser Librado Simarro Gómez, de 37 años, quien fue auxiliado inmediatamente y trasladado a la Casa de Socorro de Villarreal y desde aquí a la Residencia de la Seguridad Social de Castellón, donde le fueron apreciadas lesiones de carácter grave ordenando su evacuación a la Residencia de la Fé, en Valencia.

CHOCQUE DE MOTOCICLETA Y TURISMO

En el kilómetro 8 de la carretera del Grao-Las Villas, término municipal de Benicàssim, chocaron la motocicleta matrícula CS-38.778, conducido por Francisco Veiazgo Ramón, de 19 años, vecino de Castellón, y el turismo matrícula CS-49.591, conducido por Bernardo Gil Carceller, de 21 años, vecino de Castellón.

LESIONADO EN CAIDA

Christopher Brunet, de 7 años, accidentalmente vecino de Benicàssim, resultó lesionado en caída fortuita, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el facultativo de guardia le apreció fractura de la mano izquierda, de pronóstico leve, s/c.

ACCIDENTE CASUAL

Romualdo Bustamante González, de 40 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en accidente casual, en circunstancias que no hemos podido precisar, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el facultativo de guardia le apreció herida en dedo pulgar de la mano izquierda, de pronóstico leve, s/c.

¡CUIDADO CON LAS VENTANAS!

Benigno Jiménez, de 32 años, vecino de Castellón, se lesionó con el cristal de una ventana, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el médico de guardia le apreció herida cortante en dedo anular de la mano derecha, de pronóstico leve, s/c.

ACCIDENTE DE TRABAJO

Pascual Santágueda Agramunt, de 50 años, vecino de Castellón,

Noticias de la Ciudad

DOS EXTRANJEROS MURIERON AHOGADOS EN OROPESA

En el paraje de la playa de Oropesa denominado "El Caribe", fue sacado del mar con claros síntomas de asfixia el subdito francés Pierre Labruisse, de 49 años, militar retirado. Con la urgencia del caso, fue trasladado al Hospital Provincial, donde el médico de guardia solo pudo apreciar que ya era cadáver. El citado Pierre Labruisse, era vecino de Saint Paul-leon (Francia), y había venido a Oropesa a pasar sus vacaciones.

NUMEROSOS ACCIDENTES DE CIRCULACION EN NUESTRAS CARRETERAS

En el kilómetro 16 de la carretera de Vinaroz a Rosell, término municipal de Vinaroz se salió de la calzada y chocó contra un árbol el turismo matrícula B-490.786, conducido por Modesto Celli Serurat, de 35 años, vecino de San Carlos de la Rápita.

PARACE SUFRIO UN CORTE DE DIGESTION

Otro accidente mortal en Oropesa, cuando el domingo por la tarde se encontraba tomando el baño en las proximidades del faro de Oropesa el subdito italiano Virgilio Marrón, de 30 años, soltero, ferroviario, vecino de Vernante (Italia), que en unión de dos compañeros de viaje a poco de haber llegado a Oropesa y después de haber almorzado, se arrojaron al mar; uno de ellos no quiso hacerlo.

CHOCUE CONTRA UNA ALCANTARILLA

En el Km. 76 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Benicàssim, el turismo matrícula CS-25.178, conducido por Pablo Bustamante Jarque, de 28 años, vecino de Castellón, derropeó en la calzada, perdiendo su conductor el control del vehículo, saliendo de la misma, y dando varias vueltas.

ACUSADO DE ABUSOS DESHONESTOS

Fuerzas de la Guardia Civil de Vall de Uxó, procedieron a la detención de Isidro Morales Alvarez, de 36 años, vecino de la citada población, acusado de abusos deshonestos.

ACCIDENTE CASUAL

Romualdo Bustamante González, de 40 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en accidente casual, en circunstancias que no hemos podido precisar, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el facultativo de guardia le apreció herida en dedo pulgar de la mano izquierda, de pronóstico leve, s/c.

¡CUIDADO CON LAS VENTANAS!

Benigno Jiménez, de 32 años, vecino de Castellón, se lesionó con el cristal de una ventana, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el médico de guardia le apreció herida cortante en dedo anular de la mano derecha, de pronóstico leve, s/c.

ACCIDENTE DE TRABAJO

Pascual Santágueda Agramunt, de 50 años, vecino de Castellón,

Noticias de la Ciudad

SUCESOS: SUCCESOS

resulto lesionado en accidente de trabajo, en circunstancias que no hemos conocido, siendo asistido en el Hospital, donde el facultativo de servicio le apreció fractura abierta en dedo pulgar de la mano izquierda, de pronóstico grave.

¡CON LAS MANOS EN EL COCHE!

Siempre hay gente que hace con trabajo, en circunstancias que no hemos conocido, siendo asistido en el Hospital, donde el facultativo de servicio le apreció fractura abierta en dedo pulgar de la mano izquierda, de pronóstico grave.

CUATRO HERIDOS AL SALIRSE UN TURISMO DE LA CALZADA

En el Km. 76 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Benicàssim, el turismo matrícula CS-25.178, conducido por Pablo Bustamante Jarque, de 28 años, vecino de Castellón, derropeó en la calzada, perdiendo su conductor el control del vehículo, saliendo de la misma, y dando varias vueltas.

CHOCUE CONTRA UNA ALCANTARILLA

En el Km. 72 de la carretera general Valencia-Barcelona, término municipal de Castellón, el ciclomotor que conducía Julio Cid Cid, de 19 años, vecino de Castellón, por causas que no hemos podido concretar se salió de la calzada chocando contra una alcantarilla.

COLABORACION ENTRE PEUGEOT, RENAULT Y VOLVO EN RELACION CON NUEVO MOTOR EN PROYECTO

Las Sociedades francesas Peugeot, y Renault y VOLVO de Suecia han firmado un acuerdo para el diseño, desarrollo y producción conjuntos de ciertos tipos de motores para automóviles, en los cuales se exigirá un estricto control de los gases de escape. Este acuerdo está basado en un principio de igualdad sin reservas entre las tres Compañías, el mantenimiento de la independencia de las mismas y la libre competencia.

LA CAPACIDAD DE PRODUCCION DEL B-100

La capacidad de producción del B-100 de los años 70 será de unos 350.000 motores al año.

EL NUEVO PROYECTO NO AFECTARÁ EL NIVEL DE EMPLEO DE LA FABRICA DE MOTORES VOLVO

El nuevo proyecto no afectará el nivel de empleo de la fábrica de motores VOLVO en SKOEVE donde por el contrario será necesario continuar incrementando la capacidad de producción. De momento no es posible facilitar ninguna información técnica sobre el nuevo motor. La labor conjunta de desarrollo del producto dará comienzo inmediatamente.

LA LABOR DE DESARROLLO SE EFECTUARÁ EN EL NUEVO CENTRO TECNICO DE LA COMPAÑIA EN LA ZONA DE TORSLANDA

Por lo que respecta a VOLVO la labor de desarrollo se efectuará en el nuevo centro técnico de la Compañía en la zona de Torslanda. Estas instalaciones cuyo costo se ha elevado a 220 millones de coronas suecas, estarán listas para su utilización a finales de este año.

PRIMERA EMPRESA DE ALIMENTACION

Solicita DISTRIBUIDOR DE ZONA

Ofrecemos: -Producto nuevo y de gran impacto. -Apoyo publicitario a escala nacional. -Amplio margen comercial.

Exigimos: -Medios de trabajo -sistema autoventa-. -Disponer cámara fría. -Mozalidad y solvencia acreditada. Interesados, escribir con amplios datos y referencias, al apartado 20.224, Ref. 450. MADRID.



PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON
7:45 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 7:47 Despierte con música; 8:00 Matinal Cadena Ser...

El Ministro de Justicia, en Valencia

Clausuró el curso en la Academia Valenciana de Jurisprudencia y Legislación

VALENCIA, 12 (Pyresa). — El Ministro de Justicia, D. Antonio María de Oriol, ha presidido el acto de clausura del curso en la Academia valenciana de Jurisprudencia y Legislación...

La Mutualidad de la Construcción entregó una placa a GIRON

FUENGIROLA, 12 (Pyresa). — El Presidente del Consejo Nacional de Trabajadores, don Santiago Álvarez Abellán, entregó ayer a don José Antonio Giron de Velasco, una placa conmemorativa del 25 aniversario de la fundación por el Sr. Giron...

Reunión del Consejo Nacional de Asociaciones Familiares

MADRID, 12. (Pyresa). — El Consejo de la Unión Nacional de Asociaciones Familiares se ha reunido en Madrid...

Mejoría de VILA REYES

MADRID, 12 (Pyresa). — El Sr. Vila Reyes ha experimentado una mejoría en su estado de salud, según ha manifestado a un redactor de PYRESA...

RADIO POPULAR

EMISIONES EN O.M. Y F.M.
PRIMER PROGRAMA
8 Apertura; 8:01 Primera hora. El primer saludo musical del día...

LA VOZ DE CASTELLON

MATINAL. — 8 Sintonía y apertura; 8:01 Buenos días; Amigos. Con los espacios: El tiempo, Sanctoral, agenda, Noticiero deportivo...

ABRA BIEN LOS OJOS SIENTESE Y LUEGO SIGA LEYENDO

Le ofrecemos la más fabulosa OFERTA en cuanto a viviendas se refiere. FIJESE: Le ofrecemos su vivienda completamente terminada...

CUARTO PROGRAMA
20:01 La zarzuela. Una selección musical de M.C. Montañés; 20:30 Boletín; 20:35 Objetivo el éxito; 21:20 Deportes...

COLOCACIONES

(3293) GANE DINERO, de 10.000 a 20.000 PESETAS mensuales, cultivando champiñones en sus ratos libres...

IMPORTANTE EMPRESA

de ámbito Nacional, ramo de la construcción, precisa DELEGADO DE VENTAS
EXIGIMOS
Edad, 23 a 35 años. Don de gentes. Carnet de Conductor de segunda clase...

JOYA MAGNETICA DE ORIENTE

Vital influencia en el Cuerpo humano. Alegria, Alivio, Fuerza. Las personas que la posean, sólo obtienen sus sensacionales resultados satisfactorios...

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales.

- (1369) ESTANTERIAS METALICAS ERMIAS, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. TODOFICINA, Trinidad 35. Teléfono 22-31-82. Castellón.
(1615) AUMENTE sus ingresos colaborando ventas, plazos, contado. Artículos mucha venta. Apartado 9.217. Madrid.
(2244) MUEBLES DE EMPRESA. ZUBIGARAY. Mobiliario metálico para despachos, oficinas, salas de juntas, etc. Entrega inmediata. LLANSOLA, Ronda Miraflores 48. Castellón.
(2245) COINTRA-DEXION. ESTANTERIAS METALICAS para almacenes, grandes y pequeñas cargas. Varios tipos y precios. Trabajos al día. LLANSOLA, Ronda Miraflores 38 y 39. Castellón.
(2246) INSTALACIONES COMPLETAS DE TIENDAS Y COMERCIOS CON STYLISAP. Mostradores, gondolas, expositoras, vitrinas etc. Entrega en el día. LLANSOLA, R. Miraflores 38 y 39.
(3030) VENDO o ALQUILO LOCAL en Cardenal Costa 28-130 m. Razon Pico, 11-1.º 1.º.
(3188) VENDO LOCAL Comercial 130 m. Calle Sarthou 24 Villareal, Razon, Calvo Sotelo 56-2.º izquierda.
(3244) VENDO PISO NUEVO con muebles o sin ellos. Trafalgar 27-5.º pta. 14 de 6 a 9 noche.
(3327) DJS KM. CENTRO CIUDAD, carretera, agua, luz, vendo granja adaptable almacén. Nave cubierta 200 m2. Teléfono 223426.
(3353) SE VENDE FINCA con 20 hanegadas de naranjos en producción. Término de Castellón. Razon calle Alloza, 44-1.º.
(1016) MECANICOS ALQUILO taller 246 m2 con maquinaria, herramientas e instalación. Teléfono 21-48-72. Vázquez Mella, 47.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (2265) ARRIENDO pisos y despachos en Edificio Simago. Razon: Cardona Vives, 8.
(2571) SE ALQUILAN PISOS principales y 1.º para viviendas y despacho el 2.º solo viviente y planta baja en calle Mayor, 23. Razon Cámara de la Propiedad. Caballeros, 15.
(2644) AGENCIA CITOSA agita su piso rápidamente. Emme dio, 146. Telf. 22 29 35.
(3014) DISPONGO EN ALQUILER amplio local centro Capital. Apto cualquier negocio. Informes Teodoro Llorente, 5.
(3063) ALQUILO LOCAL propio para despacho o comercial. Razon: de 12 a 5 José Antonio, 6-1.º Telf. 22 41 94.
(3326) SE ALQUILA PISO amueblado, agua caliente mes de Agosto. Razon Pintor Castell, 36-4.º 14.
(3333) ALQUILO 2.º PISO amueblado junto a Avenida del Mar. Razon: Gobernador Bermúdez de Castro, 56.
(3345) ALQUILO chalet veraneo montaña en Fuente El Prat. Planta baja. Amueblado. Razon: Teléfono 14. Lucena del Cid.
(3359) ALQUILO MASET TEMPORADA VERANO. Situado junto Parador Miraflores. Combinación autobús. Razon Vigilante Parador Miraflores. Almazora.
(3360) ALQUILO o VENDO local 108 m2. Razon Herrero, 14. Teléfono 224033.
(3293) GANE DINERO, de 10.000 a 20.000 PESETAS mensuales, cultivando champiñones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Exito extraordinario. compramos producción a alto precio. Escribir a CULTIVOS ALBA, calle Enamora, dos, 25 - BARCELONA (13).
(3305) SE NECESITA dependiente para Boutique. Razon Apartamentos Santa Agueda, Benicasim o teléfono 378.
(3312) PARA EMPRESA Siderometalúrgica se necesita Pintor y Oficial de 3.º ajustador. Razon: F.H.A. calle Villareal, 1 Telf. 21 65 82.

ACADEMIAS

- (3180) SE DAN CLASES a grupos reducidos 5.º, 6.º bachillerato Ciencias y letras Preu y Selectivo Ciencias. Razon: Sanahuja 48-1.º. Teléfonos 22 38 20. Horario 8 a 13 horas.
(3260) MADRES OBLATAS. VILLABENICASIM. Telf. 33. Clases intensivas mañana: Bachillerato, tarde: Guitarra. Teléfono 21 32 34. Castellón.
(3282) ACADEMIA "JARDIN" - PELUQUERIA para señoras. Enseñanza, Perfeccionamiento, Preparación examen profesional. Profesorado competente. Denia, 74 Valencia.
(3290) CLASES PARTICULARES en el Grao o en Castellón individuales o grupos reducidos de hasta 6.º. Bachiller, Matemáticas, Física y Química. Razon: Teléfono 22 18-70.
(3298) CLASES particulares letras y Francés, Bachillerato y Preu, seguridad. Teléfono 223660 de I a 3.
(3301) PROFESORA TITULADA en la Universidad de Cambridge daría clases particulares de inglés. Teléfono 212668.
(3317) SENORITA, desde su domicilio puede estudiar y prepararse para una de las profesiones más brillantes y de porvenir: Secretariado. Informarse sin compromiso telefoneando al número 21 35 07 ó escribiendo al apartado 161.
(3318) SABER FRANCÉS O INGLÉS es decisivo en cualquier actividad. Sin moverse de su casa le ofrecemos métodos únicos autorizados por la UNESCO. Informarse sin compromiso, llamando al teléfono 21 35 07 ó escribiendo al Apartado 161.
(3319) CLASES PARTICULARES Contabilidad, Oposición Banca, etc. Llamado teléfono 22 62 51 tardes, 6 Perot de Granyana, 10-1.º.
(3330) PROFESORES DARIAN clases de Inglés, Latín, Griego, Francés y Asignaturas de Letras, todos los niveles. Razon teléfono, 220584.
(3346) JOVEN FRANCÉS daría clases y traducciones. Razon Avenida de Cernuda y Velasco, 2-1.º de 10 a 12 y de 4 a 7.

MUEBLES DE COCINA SALVIPLAST
le ofrece la cocina que Va. soñó. Instalada en 24 horas y con facilidades de pago. Cuando piense en su cocina, piense en AMECOC. Calle Pestagua, 42 (Junto al Cine Sindical).

TRASPASOS
(3255) TRASPASO HOTEL con clientela. Doy facilidades por ausentarme. Razon telf. 220659 de 2 a 6 tarde.
(3349) TRASPASO peluquería, buena clientela, por partir fuera capital. Razon: Telf: 22-53-44.

# La tarea política que tiene España en los próximos años es apasionante

## Afirma el Subcomisario del Plan de Desarrollo, D. Gabriel Solé Villalonga LA REGIONALIZACION ECONOMICA COMPORTA UNA RELACION CON EL ASPECTO POLITICO Y ADMINISTRATIVO

En su habitual suplemento de los domingos, "Nuevo Diario" publicó anteayer una entrevista de Miguel Vetrá con el Subcomisario del Plan de Desarrollo, don Gabriel Solé Villalonga, que reproducimos dado su interés y la personalidad de este ilustre castellanense.



AUNQUE se ha dormido ya, se ha quedado vieja, ha perdido fuerza al golpearse unas palabras con otras, la polémica que dividió a los periodistas sobre políticos y tecnócratas, vamos aquí a hacer el relato de un técnico que habla de política, de un catedrático que hace política, de un hombre que trabaja en la Administración. Gabriel Solé Villalonga, valenciano, castellanense de vieja estirpe que bajó desde el valle de Arán hasta Oropesa del Mar. Es subcomisario del Plan de Desarrollo Económico y Social.

Este hombre se formó en los jesuitas de Valencia; estudió luego carreras de Económicas y de Derecho en la Universidad de Madrid. Es doctor en Económicas, catedrático de Hacienda Pública y Derecho Fiscal. Fue decano de la Facultad de Económicas de Barcelona. Ha publicado varios libros de su disciplina. Ha sido corredor oficial de Comercio, y con esa profesión ganó los duros suficientes para casarse en el año 59. Tiene cinco hijos, que pronto correrán por las playas de Castellón, bajo el radiante verano. Su primer coche fue un Seiscentos, y ahora tiene casa en Mirasierra. Desde el año 69 es colaborador directo de López Rodó en la Comisaría del Plan. Gabriel Solé me recibe en el palacete de la Castellana. Ambos habiésemos querido hacer una entrevista «humana» en su casa, pero la suerte, por medio de varios medios, se ha valido para que aquí, enfrentados en dos butacones, charlemos de política.

Gabriel Solé está moreno; tiene buen color. «¡Ay! —me dice—, los amigos piensan luego que este color lo toma una panza al sol en la playa. Lo que pasa es que el ministro aprovecha los domingos para trabajar, y ahí nos tienes por Mallorca, por Gibraltar, visitando realizaciones, tóstiándonos, pero sudando bajo la corbata».

—Yo quisiera saber, Sr. Solé, cómo un catedrático de Hacienda Pública ha llegado a sentarse en un sillón de director general. ¿Se considera un técnico? ¿Un político? ¿De dónde viene su vocación?

—Hoy, en la Administración, hay un buen número de catedráticos, empezando por algunos ministros, no sólo el mío, y, aunque una cosa no implique necesariamente la otra, hay que reconocer que es positivo que haya en la Administración tanta gente con una formación realmente buena, superior a la de otras etapas.

—¿Esto quizá quiera decir que la «inteligencia» del país, en un porcentaje realmente elevado, ha venido a sustituir a aquellos guerreros de pelo en pecho, de camisa abierta que ganaron la guerra?

—Cada hora tiene su afán. Hay una cuestión de generaciones. Efectivamente, los hombres que tenemos la edad suya o la mía no pudimos hacer la guerra porque en aquellos días empezábamos a vivir. Ahora bien, en mi caso, y refiriéndome a su primera pregunta, le diré que todos los caminos llevan a Roma, y también a la política. Para mí, concretamente, el haber sido llamado por López Rodó para colaborar con él supuso un interrogante grande, puesto que hasta ese momento no había tenido una participación política directa.

—¿Y se lo pensó mucho?

—Sometí el tema a una seria consideración, y me decidí el considerar que en este momento la tarea política que tiene España en los años próximos es apasionante. El hecho de poder estar presente, con una participación, por pequeña que sea, en esta tarea, es algo que vale realmente la pena. Mucho más que tomar una silla de espectador y prepararse a pronunciar frases ingeniosas, en un buen restaurante o en otro lugar.

—Para estos próximos años, señor subcomisario, están ustedes programando un III Plan de Desarrollo que, si no me equivoco, verá la luz en enero. ¿Este Plan llevará consigo también un real, auténtico desarrollo político en el país?

—El desarrollo económico y social de España ha llegado ya a unos grados que suponen para el país un nivel de bienestar que no se imaginaba años atrás. El proceso de desarrollo de estos años sesenta ha sido realmente importante a nivel internacional, que es como hay que compararlo el nivel de desarrollo de un país. Qué duda cabe, y respondo a su pregunta, que el desarrollo económico y social van íntimamente ligados con el político. Lo que deseamos es un desarrollo íntegro y no puede haberlo si falta la evolución política.

—El desarrollo económico y social, el bienestar, ¿engendraría inquietud política en la gente, subcomisario?

—Por un lado, el satisfacer las necesidades primarias permite una situación en la que es más fácil la participación política de la gente,

que la tiene resuelto el «primum vivere». Por otra parte, el tener resueltas estas necesidades primarias determina que la preocupación política sea de un orden constructivo en vez de una tendencia, digamos, destructiva, que podría tener en otro caso.

—Es decir, que el no bienestar engendraría una actitud política revolucionaria que llevaría a acceder a los bienes de consumo de forma violenta.

—Sería una situación caótica que de por sí, no se podría solucionar; de ahí que primero sea, como le decía, el «primum vivere», en nuestro país ya quedó atrás. Estamos en una fase en que el desarrollo político es un hecho. Concretamente, por señalar referencias cronológicas, desde el año 1967 este proceso es más claro, la participación es más amplia. Bien es verdad que algunos quisieran que este proceso fuera más deprisa.

—Es difícil saber cuál es el «tempo» adecuado en un proceso histórico, máxime teniendo en cuenta las etapas anteriores de nuestro país. Yo soy optimista respecto a la marcha emprendida. Soy optimista en este momento que, como todo el mundo advierte, es muy importante en la historia de España, ya que, como decía antes, el acierto en la tarea que los españoles tenemos que realizar durante estos años permitirá un empalme histórico que puede prolongar durante un largo período de tiempo la etapa de paz y prosperidad que estamos viviendo. Soy optimista porque creo que se ha acertado en las grandes soluciones, concretamente en la sucesión a la Jefatura del Estado.

—A mí, con todos los respetos, Sr. Solé, me parece conmovedora la fe de todo el equipo del Plan de Desarrollo. Me parece conmovedora porque parece que la paz se asienta en el hecho de que alcanzemos un determinado nivel de vida, de industria más desarrollada con los que más graves problemas está teniendo en cuenta a la paz, al orden público, al bienestar de las conciencias, a la estabilidad de las ideas motrices de la sociedad. ¿Cómo se comprende esto?

—Es evidente que en cualquier país, en cualquier parte, siempre hay problemas políticos; lo que ocurre es que yo manifestaba mi optimismo en cuanto a la resolución de los problemas políticos de la España actual.

—Los problemas políticos a los que usted se refiere, en las sociedades plenamente industrializadas, de momento nos quedan un poco lejos.

—Mi optimismo se refería al hecho de que los problemas de España, hace diez años, no se pensaba que se fueran a resolver de la manera en que se están solventando. Diez años atrás, una persona que hubiera pensado que todo el proceso que estamos viviendo, y que lógicamente va a continuar en años sucesivos, fuera posible, hubiera sido tachada de un optimismo excesivo. Se han dado pasos en el sentido de coronar el proceso de institucionalización, y se han dado y espero que se den otros pasos como desarrollo y complemento de nuestras leyes Fundamentales.

—Asociaciones, Sr. Subcomisario. —Yo creo que sí, porque entiendo que, aunque hay manifestaciones contrarias, la mayor parte del país está de acuerdo en que esa es una forma adecuada de participación política en la hora presente que tiene cabida dentro de nuestras leyes Fundamentales sin que suponga una vuelta al viejo sistema de partidos políticos.

—¿Esto obedecerá a un cambio de mentalidad en el país? Parece ser que estas personas que hubieran sido tachadas de insensatas si hubieran predicho el presente desarrollo ya existían, pero, evidentemente, no eran las que podían producirlo. Quiero decir si antes se pensaba que lo ideal, lo deseable para España eran otras cosas, y ahora, no; ahora son otras...

—Ciertamente ha habido; si no, no se hubiera realizado esta evolución que estamos comprobando. En el conjunto del país se ha operado un cambio que es el que

ha permitido esta evolución más rápida en el desarrollo político que estamos viviendo en estos años, esta mayor apertura a la participación que está siendo aceptada con gran interés por el pueblo.

—¿Bien, ¿y qué es preciso hacer para que ese interés del pueblo no se vea defraudado?

—Otros pasos a dar están previstos en nuestras Leyes Fundamentales. —A mí me preocupa, Sr. Solé cómo es usted, cómo son todos ustedes, los que tienen que poner en marcha estas instituciones. Como son ustedes, no sólo cerebralmente, sino en lo que tiene el cerebro de una íntima conexión con el corazón. Ustedes, ¿hacia dónde van, ideológicamente, ¿a la derecha? ¿A la izquierda? Me encantaría que se definiera, porque aquí nadie se define.

—Bien, hace un rato me preguntaba por qué un catedrático de Hacienda Pública había venido a la política. No he llegado a contestarle del todo. La tarea de estos años es la que nos llama a ocuparnos del país. Es la actividad más atractiva que se puede emprender. —Pero esto puede ser una razón cerebral, aunque parezca del corazón. Yo lo que quiero saber...

—La argumentación si que es cerebral, pero lo que me movió en la toma de mi decisión fue el apasionamiento por tomar parte en esa tarea. No hay nada que merezca más la pena en este momento. Si mi argumentación era racional, puede ser porque procedo de la Universidad.

—Sí, pero déjeme que le diga que lo que mueve en mí esa decisión es el corazón.

—Sí, tiene usted razón. Pero, ¿cuál es su credo político? ¿Es que cree usted sobre todas las cosas?

—Tendríamos que pasar revista a una serie de puntos para poder precisar, porque usted sabe perfectamente que otras categorías, más o menos utilizadas, realmente no serían útiles para trazar esa definición. Creo en la Monarquía que se ha establecido en nuestro país, porque me parece la mejor solución en el momento actual de la historia de España y, después del 22 de julio del año 1969, todo el proceso que está teniendo lugar en nuestro país para que la Monarquía sea un hecho con raíz honda que llegue al pueblo, está siendo un acierto. Creo en el proceso mediante el cual se ha interrelacionado en nuestro país el desarrollo político. Cuando en este año vamos a tener una cifra de renta por habitante en torno a los 900 dólares (no hay más remedio que caer en la deformación profesional), el desarrollo político es el tema más importante que tiene planteado nuestro país. Así como yo he pasado desde la Universidad a la política, interesa que muchísima gente participe responsablemente en ella.

—¿Y cuáles son los próximos planes del Plan de Desarrollo para acompañar a la participación política?

—En el III Plan de Desarrollo, que entrará en vigor el 1 de enero, ha preocupado mucho el pasar del desarrollo cuantitativo, meramente expresado en unas cifras, a un desarrollo cualitativo, que se expresa por la consecución de una vida mejor. No se trata tanto de crecer más como de crecer mejor. No para tener meramente una renta más alta se pueda disfrutar por el hombre en un ambiente mejor. De ahí el acento puesto en lo social, en la mejora del medio ambiente, en que nos desenvolvemos. Queremos pasar de aquellas primeras fases de desarrollo cuantitativo, a matizar, a distribuir la renta con mayor equidad no sólo de una manera individual, sino regional. Buscar la personalidad económica de cada región y poder potenciar a cada una de ellas según sus características.

—¿Habrá una descentralización real en el futuro? O si lo prefiere, una regionalización auténtica, con autonomía, con autogobierno...

—Hasta ahora se había seguido una política de desarrollo regional centrada principalmente en los polos de desarrollo. Esto es lo que ahora cambia con el III Plan de

político y administrativo. Una cosa es interdependiente de la otra. —Bien, profesor, como catedrático de Hacienda, hablémosle algo de recursos. Le habrán producido a usted satisfacción las colas del último fin de semana ante la Delegación de Hacienda.

—Estas colas a las que se refiere son uno de los aspectos externos de la mejora de conciencia fiscal que tanto cuesta conseguir. Nos quejamos, a veces, de que el sistema fiscal no es todo lo adecuado a la realidad española como desearíamos, pero es que se trata de una institución empapada en el sentir de cada sociedad y no se puede culpar sólo a la Administración Fiscal, sino que cada uno ha de aportar su esfuerzo particular. Por otra parte, debemos tener en cuenta que cuando tiene lugar un proceso de desarrollo económico tan rápido como ha sido el nuestro, resulta difícil al sector público el mantener la misma velocidad de crecimiento. De ahí la dificultad en la tarea a cumplir por el Ministerio de Hacienda en un país en estas condiciones, ya que su mandamiento principal es cumplir el principio de suficiencia, esto es, obtener ingresos suficientes para financiar los gastos públicos. Tarea ingrata y poco brillante. Sin embargo, la proporción de renta nacional que absorbe el sector público en nuestro país debe de aumentar, habida cuenta de la importancia adquirida por las necesidades colectivas.

—¿Y el español ha sufrido un desarrollo en su conciencia, en cuanto a cotizar al fisco?

—La moral social en nuestro país tiene mucho que hacer todavía en este campo concreto.

—La regionalización económica comporta una relación con el aspecto

## Las reservas españolas alcanzaron ya los 2.355 millones de dólares

MADRID, 12 (Pyresa).— Durante el pasado mes de junio las reservas de oro y divisas de España aumentaron en 128,7 millones de dólares, hasta situarse a fin de dicho mes en 2.354,9 millones de dólares. En el mismo mes del año 1970 el aumento se cifró en 66,6 millones de dólares. El superávit acumulado desde primero de enero, prescindiendo de los 42,3 millones de dólares asignados a España en derechos especiales de giro, se elevó a 520,7 millones de dólares, frente a un saldo de igual signo de 269,5 millones, en el primer semestre del año anterior.

## La medalla de oro del Congreso del Mutualismo al Vicepresidente del Gobierno

MADRID, 12. (Pyresa). — El Vicepresidente del Gobierno, Almirante D. Luis Carrero Blanco, ha recibido de manos del Ministro de Trabajo, D. Licitio de la Fuente, la medalla de oro del Primer Congreso del Mutualismo.

El acto se celebró en la sede de la Presidencia del Gobierno y asistieron el Subsecretario del Ministerio de Trabajo, Sr. Utrera Molina; Director de la Seguridad Social, Sr. De La Mata Gorostiza, y el Delegado General de Mutualidades, D. Eduardo Urguri. En el acto de ofrecimiento, el Ministro de Trabajo recordó que uno de los acuerdos del Congreso del Mutualismo recientemente celebrado, fue entregar la medalla de oro del mismo al Vicepresidente del Gobierno. «Esta medalla —dijo D. Licitio de la Fuente—

es símbolo de las ilusiones y de los avances en el campo de la justicia social, por el régimen de Franco, en el que tanto ha colaborado el Vicepresidente del Gobierno, Sr. Carrero Blanco». «Simboliza también —añadió— la esperanza de seguir caminando en la senda de la justicia social». «Esta idea, la de justicia social —terminó diciendo el Sr. De La Fuente— es idea medular en toda la concepción política de Carrero Blanco». A continuación, el Vicepresidente del Gobierno agradeció la entrega de la medalla de oro del Primer Congreso del Mutualismo, y mostró la importancia que concede a la vida mutualista. «El mutualismo —dijo— es uno de los pilares más importantes de la seguridad social».

**REBAJAMOS EL PRECIO, NO LA CALIDAD**

- Los Surtidos más completos en artículos de rabiosa actualidad.
- La Calidad de siempre, a precios más bajos que nunca.
- El Servicio y las atenciones habituales.

Nuestra fabricación propia y el gigantesco volumen de compras para todos nuestros Centros de España, nos permiten ofrecer esta excepcional venta.

**LA VENTA ESPECIAL MAS IMPORTANTE DEL VERANO**

Ahora, somos **El Centro de las Mayores Oportunidades.**

**¡VENGA en las primeras horas!**

**El Corte Inglés**

VALENCIA: Pintor Sorolla-D. Juan de Austria  
MADRID-BARCELONA-SEVILLA-BILBAO

**El Gran Comercio de España.**

• CAFETERIA • RESTAURANTE • SUPERMERCADO • PELUQUERIAS • AGENCIA DE VIAJES •

ABIERTO A MEDIODIA TEMPERATURA IDEAL



# Vida deportiva

## Ocaña sufrió un grave accidente, que le ha apartado de la Vuelta a Francia

### Aunque su estado es más satisfactorio de lo que se creía, tuvo que ser trasladado al Hospital de Saint Gaudesr en helicóptero

FUENTE ganó la etapa con gran ventaja, pero MERCKX es nuevo líder, aunque ayer se negó a vestir el maillot amarillo por las circunstancias en que lo ha alcanzado

LUCHON, 12 (De) enviado especial de Pyresa. PORRIÑO. — Tragedia y victoria española, en el Tour. Más tragedia, mucho más que victoria, porque a punto ha estado Luis Ocaña de perder la vida. Ha perdido para siempre el Tour de 1971, que tenía ganado. Pero había que llegar hasta París, y Luis hubiera llegado sin el terrible accidente de hoy, que me recuerda el de 1969, también en esta misma carrera, cuando Rivère se despenó por las gargantas del Tarn, también en esta región "Toulousaine" de mediodía francesa.

Luis Ocaña fue trasladado inmediatamente en helicóptero a Saint Gaudesr. En el momento que escribo, cinco de la tarde, ignoro el alcance de las lesiones que sufre, pero M. Goddet nos ha adelantado que son importantes. Tiene que haberlo sido para, siendo maillot amarillo, no poder reemprender la carretera. Eddy Merckx, al llegar a Luchon, no ha querido ser investido con el maillot de líder, que le correspondía al desaparecer Ocaña del Tour cuando le llevaba el español al beige 7 minutos y 23 segundos. Solo la tristeza que nos embarga a todos, sobre todo a quien escribe estas líneas, es comparable a aquel momento trágico cuando luego de haber visto su caída fulminante, supimos de la muerte de Tom Simpson en el monte Ventoux. Aquel fue un accidente que consternó a todos. El día hoy, de Ocaña, casi tanto, pues se trataba de líder, pero además, particularmente, uno debe de estar todavía más consternado por que Ocaña es amigo de quien escribe esta crónica, le ha visto hacerse célebre en el equipo gipuzcoano donde militó dos años, le ha visto correr en España "su primera carrera", en el velódromo de Anoeta, de San Sebastián. Le ha seguido y le ha visto vencer en la vuelta a España en la semana catalana de 1969, y últimamente Ocaña había sido el gran triunfador de la vuelta al País Vasco. La carrera de mi periódico, de San Sebastián, "La Voz de España". Por todo esto, pero sobre todo porque Luis Ocaña iba a conseguir uno de los objetivos más importantes del mundo —mucho más que un título arcobispal— me siento triste y consternado, cuando si no es por una brutal tormenta, probablemente en estos mismos instantes, me sentiría alegre y optimista. Más el ciclismo, el deporte, es así. Recuerdo haber escrito estos días pasados que hasta París no había que cantar victoria. También hice la observación de que Luis era propenso a un desfallecimiento. Está visto que no tiene suerte en el Tour de Francia, carrera "gañada" para el corredor de Frigo, pues si hoy ha sufrido una caída terrible, el año pasado también fue víctima de otra y hace dos años, todavía recuerdo el momento en que Manuel Galera, Gabica, Perurena, López Carril y otros compañeros de equipo le "subieron" el "Ballón de Alsacia" tras haber estado a punto de matarse.

¿QUE SUCEDIO EN EL MENTE? Ustedes querran saber como sucedió todo. Les diré que no fué testigo presencial de la caída, como en cambio lo fui de la Simpson, en 1967. Pero no estaba lejos... sin embargo tengo una versión (ompletísima, que luego ampliaré en las entrevistas con los hombres clave. Tengo información de Merckx, Agostinho, Zoetemelk... incluso del motorista que en "Aque, infierno de agua" que era el "col" de Mente, seguía al grupo de Merckx y Ocaña.

Para entonces, ya había abandonado Gosta Petterson, había sufrido una caída en el col Portet D'Aspet, y en el descenso del mismo, antes de que estallara la tormenta, el corredor sueco, ganador este año del Giro, decidía retirarse. Mucho ha tenido que sufrir y maltenido que encontrarse Gosta, para, clasificado entre los primeros, optar por el abandono.

También para entonces —momento en que se cernía el formidable chaparrón— se hallaba escapado Fuente, que tras sufrir también una caída, sería el ganador solitario de la triste etapa "española" de hoy, que por cierto cruzó trece kilómetros por territorio nacional, y donde cientos de aficionados esperaban ver pasar a Ocaña entre los mejores.

TORMENTA Y TROMBA DE AGUA Hasta el col de Mente, había hecho calor, pero el bochorno comenzó al pie de este col decisivo para Ocaña, para Merckx y para el Tour de Francia.

En cabeza seguía Fuente, pero detrás habían subido Letort, Vasur—dos compañeros de Ocaña, lanzados adelante para hacer cunha— Swerts, Guimard... y los mejores del pelotón.

LUCHON, 12 (Del enviado especial de Pyresa, Porriño). — Empezaron a llegar ya a Merlette muchas caras conocidas españolas. Periodistas, fotógrafos, aficionados. Pero lo de hoy en Luchon fue el "no va más". Enviados especiales de Barcelona y Madrid, gentes de San Sebastián y de Pamplona; Luis Puig, Presidente de la Federación Española de Ciclismo, Mendiburu, Seleccionador nacional; Miguel Poblet... Estos son los que recuerdo, pero debe de haber muchos más. A todos ellos, la desgracia de Ocaña les ha caído como un jarro de agua fría. Venían a festejar su probable victoria y se han encontrado con esta triste y definitiva —para Ocaña— situación. La vida tiene muchas contradicciones.

LA VERSION DE AGOSTINHO Agostinho estaba en el grupo del líder en el descenso del col de Mente, cuando sucedió el accidente. —¿Cómo ha sido? Pero dígame la verdad —digo al portugués—. —Muy fácil y terrible al mismo tiempo. Bajábamos fuerte y entonces nos encontramos con un auténtico río. Delante iban Merckx y Ocaña. A cien metros, Zoetemelk, después yo. Entonces vi que Merckx y Ocaña salían del agua. Pensé humorísticamente: "Estos han querido darse una ducha". Pero es que habían caído, sin hacerse daño. Entonces, Zoetemelk arremetió contra Ocaña y le lanzó contra un pequeño muro. Yo fui también sobre él y pasé con mi máquina sobre el cuerpo caído. No sé como no nos matamos todos".

LA DE ZOETEMELK El holandés nos dice: —En efecto, fui yo quien chocó violentamente contra Ocaña, pero no he tenido ninguna culpa, ya que me fallaron los frenos. Merckx pudo evitar la colisión, en cambio, Ocaña no. Lo siento muchísimo".

LA QUE DIJO MERCKX El nuevo líder, del Tour ratifica las anteriores versiones. —Un enorme torrente de agua que cruzaba la ruta nos obligó a frenar, y aunque sufrimos una caída, ésta fue sin importancia. Lo peor vino después, pues vi como Zoetemelk colisionaba contra Ocaña, mientras yo me salvaba "por los pelos".

ESTADO SATISFACTORIO El boletín médico en el que se recoge el estado de Ocaña, dice textualmente así: —El estado de salud de Luis Ocaña es satisfactorio. Las primeras radiografías no revelan ninguna fractura. El paciente ha recobrado el conocimiento. Su estado no inspira, por el instante, ninguna in-

quietud. El diagnóstico actual, bajo reserva de complicaciones ulteriores, es: contusión torácica, con estado de "shok" pronunciado. El transporte en helicóptero fue perfectamente soportado".

CLASIFICACION DE LA ETAPA 1.—Fuente, 6 h. 11 m. 54 s. Moyenne de l'etape: 35 Km. 010 2.—Merckx, 6-18-15. 3.—Van Impe, id. 4.—Lopez-Carril, id. 5.—Aimar, id. 6.—Zoetemelk, id. 7.—Guimard, 6-19-09. 8.—Martos, 6-19-20. 9.—Labourdette, 6-19-28. 10.—Agostinho, 6-19-29. 11.—Mori, 6-19-33. 12.—Thevenet, 6-19-45. 13.—Wagtmans, 6-22-30. 14.—Van Springel, 6-22-30. 15.—Martinez, 6-22-30. 16.—Mortensen, 6-22-31. 17.—Lopez Rodriguez, 6-23-55. 18.—Galdos, 6-23-56. 19.—Mascaró, 6-24-21. 20.—Urbizubia, 6-24-21. 21.—Manzanque, 6-24-21. 22.—Baagué, 6-24-24. 23.—Diaz, 6-25-13. 24.—Jimenez, 6-26-24. 25.—Tamames, 6-26-24. 26.—Galdeano, 6-27-32. 27.—Santamarina, 6-27-57. 28.—Casas, 6-28-46. 29.—Julia, 6-29-07. Han abandonado Lievens, G. Petterson, Gandarias, Zubero, David y Ocaña.

CLASIFICACION GENERAL 1.—Merckx, 70 h. 49 m. 10 s. 2.—Zoetemelk, 51-31, a 2'21" 3.—Van Impe, 52-01, a 2'51" 4.—Thevenet, 53-56, a 4'46" 5.—Mortensen, 71-00-34, a 11'24" 6.—Peterson T., 04-06, a 14'56" 7.—Guimard, 71-04-11, a 15'01" 8.—Mori, 04-31, a 15'21" 9.—Aimar, 08-51, a 19'41" 10.—Labourette, 09-10, a 20" 11.—Lopez-Carril, 11-20, a 22'10" 12.—Galdos, 16-40, a 27'30" 13.—Paojini, 17-43, a 28'33" 14.—Mori, 20-15, a 31'05" 15.—Tamames, 20-17, a 31'07" 16.—Martos, 23-05. 17.—Simonetti, 25-57. 18.—Van Springel, 28-14. 19.—Wagtmans, 29-48. 20.—Letort, 33-09. 21.—Martinez, 33-15. 22.—Dumont, 34-15. 23.—Crepaldi, 35-20. 24.—Danguillaume, 40-51. 25.—Perin, 42-40. 30.—Santamarina, 46-27. 36.—Diaz, 53-02. 38.—Casas, 54-58. 54.—Mascaró, 72-05-21. 60.—Urbizubia, 06-59. 64.—Urbizubia, 10-10. 67.—Manzanque, 13-19. 69.—Lopez Rodriguez, 15-14. 78.—Julia, 20-59. 81.—Jimenez, 22-30. 84.—Galdeano, 26-51. 85.—Fuente, 26-31.

MERCKX TOMARA LA SALIDA, PERO NO LLEVARA EL MAILLOT AMARILLO LUCHON, 12. (Añil). — Tomaré mañana la salida para la etapa de Superba-Neres", ha anunciado a Añil esta noche Eddy Merckx. —Los directores del Tour y mis patronos de Italia me han pedido que continúe. Accedo, pero sin mucho entusiasmo, ha añadido Eddy. Luego continuó diciendo: —En las actuales circunstancias, es mucho más difícil para mí tomar la salida mañana que abandonar. Naturalmente lo intentaré, pero estoy moralmente deshecho. Por si fuera poco, la pierna me duele mucho. He recibido un fuerte golpe contra el paredón en el accidente del descenso del puerto de Mente y tengo muchas erosiones.

mercado nacional de ocasión EL COCHE QUE UD. BUSCA ESTA AQUI E.A.L.E.S.A. CONCESIONARIO RENAULT GRAN VIA, 20 - Tel. 21 69 19 - Herrero, 31 - Tel. 22 48 01 CASTELLON AGENCIAS BENICARLO SEBASTIAN TORRES Magallanes, s/n Teléfono 198 VINARAZ SEBASTIAN TORRES Puente, s/n Teléfono 301 SEGORBE AUTOTORJAM Ctra. Sagunto-Burgos Teléfono 48 BURRIANA FRANCISCO MONFORI Angeles, 53 y 55 Teléfono 51 07 29 VILLARREAL AUTOVILL, S. L. Ctra. Valencia-Barcelona Teléfono 52 15 00 CON EL PRESTIGIO RENAULT COCHES REVISADOS - FACILIDADES DE PAGO

«THE LOUISVILLE LIP» Por Mr BLANCO TOBIO "THE Louisville Lip", el "labio" (o quizá mejor la labia) de Louisville", le llamaban en América a Cassius Clay o como quiere el que le llamen, Muhammad Ali, aludiendo a su locuacidad, incluso durante los combates, y a la que puso fin Frazier cuando en Marzo de este año disputaron el título mundial de los pesados. "No more clowning" (No más hacer el payaso), exclamó, "El labio" después de la derrota. Ahora, nada menos que el Tribunal Supremo de los Estados Unidos ha levantado la sentencia a cinco años de cárcel que desde 1967 pesaba sobre el ex-campeón, por negarse a cumplir el servicio militar, aduciendo sus creencias religiosas y su condición de sacerdote de la sexta de los musulmanes negros, que Cassius Clay abrazó después de ser introducido a ese extraño —o extravagante— credo religioso precisamente por un apóstata del mismo, Malcolm X, asesinado poco después en una iglesia de Harlem, Nueva York. El Tribunal Supremo ha dicho que el Departamento de Justicia se había equivocado al juzgar a Cassius Clay. Quizá fue así, pero estamos seguros de que esa sentencia habría dejado estupefactos a muchos americanos, cada vez más sorprendidos por la curiosa jurisprudencia que desde hace unos años viene sentando esa alta corte de los "nueve ancianos". Acabamos de asistir una vez más al remedio de un entuerto con otro entuerto, al tapujo con la descomposición moral porque están pasando los Estados Unidos, razón por la que incorporamos este tema al repertorio de nuestros comentarios. Cassius Clay, para empezar, fue ilegalmente desposeído de su título de campeón del mundo de los pesados. La federación Nacional de Boxeo USA, sin atribuciones de ninguna clase para lo que hizo, tomó dicha decisión por temor a una "mala prensa" y segura de que su ilegal acción sería faldada por un patriotismo verbal que en el fondo servía de tapadera de la supremacía blanca, para la que un campeón negro, en la división de los pesados, que es la única que realmente importa en América, siempre ha sido un golpe de difícil encaje. Solo ha habido tolerancia relativa, en aquel país, para campeones de color apolíticos y sin antecedentes militantes en los movimientos negros anti-segregacionistas, tales como los casos de Floyd Patterson y ahora Frazier. Pero Cassius Clay era un militante de una secta radical, de forma que la gran prensa blanca encontró muy bien lo que hizo la Federación de Boxeo, aunque ella misma denunciaba a diario las injusticias que consagraba la ley de reclutamiento, y los tratos especiales que recibían muchos hijos de papa para eludir Vietnam. Hasta aquí, una gran injusticia. Y otra, apadrinada esta vez por el Tribunal Supremo, viene a enmarcarla. Porque no hay duda alguna de que Cassius Clay eludió el servicio militar, ilegalmente, amparándose en una religión que considera a la negritud americana como una "nación aparte", que reclama territorios dentro de los mismos Estados Unidos sobre los que instaurase como tal nación independiente, e invocando —Cassius Clay— una condición sacerdotal más que dudosa, y desmentida por la propia secta de los Musulmanes Negros al expulsarle de ella. Ahora debe ser el Tribunal Supremo el que teme a una "mala prensa", pues en la misma que se celebró la decisión de privarle del título de campeón, y con el paso del tiempo, los "halcones" se han vuelto "palomas", como en el caso de Daniel Ellsberg. Ha sido un triunfo de la hipocresía y del oprimitismo sobre la ley, dejando prosperar primero los prejuicios raciales y después la evasión del servicio militar. Aquí solo se ha equivocado, al parecer, el Departamento de Justicia.

La Vuelta a Francia ya está en marcha, con los mejores corredores del mundo y con importantes premios. USTED PUEDE GANAR (también algún premio de los que «MARCA» ofrece en su concurso a nivel nacional). RECORRE DE CUPONES que diariamente publica el gran diario deportivo madrileño y envíelos a la Administración de «MARCA», pues si acierta se llevará alguno de los premios establecidos y que son los siguientes: UN SIMCA 900 para el que acierte el nombre del ganador de la Vuelta Ciclista a Francia. UN VIAJE A PALMA DE MALLORCA en avión, ida y vuelta desde Madrid, para dos personas, con estancia de una semana en un hotel de primera, ofrecida por Viajes Excelsior, para el que acierte el nombre del ganador del Gran Premio de la Montaña. UN EQUIPO DE CINE INSTAMATIC ofrecido por Kodak, compuesto por Cine-Cámara, Proyector y Pantalla, para el que acierte el nombre del ganador del maillot verde. UN CHEQUE DE DIEZ MIL PESETAS para comprar en «EL CORTE INGLES», para el que acierte el nombre del ganador de mayor número de etapas. UN VALE PARA EL PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID para cuatro personas, con viajes incluidos hasta Madrid y regreso, si el vencedor es de provincias, para el que acierte el nombre del ganador de la última etapa. HAGA LA VUELTA A FRANCIA CON MARCA Y GANARAN PREMIOS

JAPON PRESENTA LA ULTIMA NOVEDAD EN CAJAS REGISTRADORAS!! FUJI La gama de modelos es tan tensa que la que Ud. necesita forzosamente la tenemos. Solicite demostración sin compromiso Distribuidor exclusivo para Castellón y Provincia: J. DIAZ Mayor, 401. Teléfono 224256. (Facilidades de pago aplazado)

TELEFONOS DE Mediterráneo Redacción Administración Talleres 22 00 56 22 00 60





# «Mi rincón», la canción triunfadora en el Festival de Benidorm, llegó al triunfo con la voz de Ely, el cantante de Almazora

## Que ayer pasó por nuestra redacción antes de marchar a Madrid para grabar -- La gran emoción del desempate en el festival

**B**ENIDORM, 12 (De la enviada especial de PYRESA, Pirula Arderius). —La sirenita de Benidorm ya es una adolescente. En la madrugada del sábado apagó las trece velitas de su pastel de cumpleaños. Las tres etapas de su fiesta fueron presenciadas por más público que nunca y el «completo» de la final fue prácticamente absoluto.

La finalísima de la XIII edición del Festival de Benidorm, del Festival de la Canción Española, registró cuarenta grados de fiebre, ante la enconada pugna entre diez títulos que disputaban el primer premio y que aparte de la enorme trascendencia de su significación como canción ganadora, iba a adjudicarse las 250.000 pesetas del premio gordo.

Los jurados regionales empezaron a transmitir sus votos entre el entusiasmo delirante del público con diversidad de opiniones. Empate a puntos entre las canciones «Mi rincón», de Portolés y Sellés, defendida por Roxana y Ely, y «Como el álamo al camino», de Julio Iglesias, defendida por Kay Cauton y Herve Villard.

Ambas canciones obtuvieron tres puntos y esto, según el reglamento, abría paso a una nueva votación. Aquí, en Benidorm, obtenía ventaja por aplausos la última canción, pero a Herve Villard se le olvidó la letra y partió su interpretación. Esto no cabe duda de que influiría en los puntos para que los jurados otorgasen el cuarto de millón y la sirenita grande a «Mi rincón».

El premio de la canción joven, de la Delegación Nacional de la Juventud, con abrumadora ventaja, se adjudicó a la que lleva por título «Con esta canción», defendida por María Baizan y Núcleos. El autor de la letra es Tomás de la Huerta, y el de la música, José Luis Navarro.

El premio a la mejor letra, que patrocina la Delegación Nacional de Cultura, fue concedido también a «Mi rincón», que obtuvo un voto de diferencia sobre «Deo gracias»; de Fina de Calderón, interpretada por Luciana Wolf y Chucho Nessy.

El premio a la canción mejor del Festival, que otorga la asociación de la prensa de Alicante, a través de la crítica acreditada del certamen fue para «Pan y vino», de García Segura, defendida por Grazalema y Mario Simón.

Y por último, radio y televisión concedió el premio a Hervé Villard como el mejor intérprete del Festival.

Emoción, al margen ya de los resultados, hay que destacar la gran emoción del desempate. Cinco puntos para la canción de Julio Iglesias y seis para la de Mario Sellés. El último jurado, el de Vigo, tenía la palabra. Se cortó la conexión y Marisol González habló por otra línea con «La Voz de Vigo», quien otorgó el voto del triunfo a «Mi rincón».

Curioso: los periodistas acreditados en el certamen no otorgaron un sólo voto a «Mi rincón», y los jurados regionales no dieron un sólo punto a «Pan y vino», premio de la Asociación de la Prensa de Alicante.

Y hablemos de los triunfadores. Mario Sellés estaba más nervioso que nunca y manifestó que le había llegado a coger miedo a la canción «Pan y vino», como posible competidora. Roxana ganó este festival por carambola. Ya les contó que la canción iba a ser defendida por la valenciana María Brull, pero en visperas del certamen sufrió un ataque de apendicitis y tuvo que ser sustituida por Roxana, que en realidad se llama Rosa González, tiene 22 años y es de Zamora. No había grabado la canción, y por eso en el momento del triunfo la escudería discográfica reclama su atención con más insistencia aún que los medios informativos.

Ely se llama Eliseo Peri, y es de un pueblecito de CASTELLÓN, DE ALMAZORA. El se ocupaba de consolar a su novia, que había estallado en llanto histérico. En 1969 ya se había presentado a este Festival. Ha compuesto algunas canciones y tiene otras grabadas con Mario Sellés.



A mis amigos de la redacción de MEDITERRANEO de su paisano triunfador del XIII Festival de la Canción de Benidorm con todo su afecto.—ELY

# Ely, con la canción de la gran noche

**D**ESPUES de su noche triunfal en Benidorm, noche de nervios, noche de emociones, noche de grandes alegrías, Ely, el cantante almazorense que defendió la canción ganadora de Sellés y Portolés, regresó a Castellón. Y en la tarde del mismo domingo vió los estudios de la Emisora de la R.E.M. «La Voz de Castellón», que cuarenta y ocho horas antes del comienzo del Festival le había entrevistado para conocer sus esperanzas ante este nuevo Festival de Benidorm en el que iba a participar por segunda vez, puesto que hace dos años, con el entonces conjunto de los «D-2» ya obtuvo también una lucida participación.

En Ely se reflejaba todavía la emoción de su gran noche:

—Efectivamente. Mis conocidos y amigos ya imaginan que estarían nerviosos viendo la marcha de las votaciones. Pero imagináoslos como estaría yo.

—¿Viste peligrar la posibilidad de alcanzar el gran triunfo?

—Lógicamente ante la falta del último voto veía que podíamos

empatar nuevamente con la canción de Julio Iglesias, y naturalmente, luego cualquier cosa podía pasar.

—¿Qué esperas después de este gran triunfo?

—Bueno, indudablemente creo que un triunfo en Benidorm, lo representa todo para un cantante que empieza. Ya comienzo a estar ocupadísimo. He pasado por casa llón, que cuarenta y ocho horas antes del comienzo del Festival me había entrevistado para conocer sus esperanzas ante este nuevo Festival de Benidorm en el que iba a participar por segunda vez, puesto que hace dos años, con el entonces conjunto de los «D-2» ya obtuvo también una lucida participación.

A Ely le esperan indudablemente, unas semanas de intensa actividad máxima cuando dentro de tres meses tendrá que comenzar su servicio militar. A Ely, el muchacho de Almazora que es noticia estos días en el mundo musical de nuestro país y de algunos otros le deseamos muchos nuevos éxitos.

# «MI RINCON»

Estoy en mi rincón, apenas llega el rumor apagado de la calle.  
Estoy en mi rincón y me rodean mis mil pequeñas cosas entrañables. Aquí cae mi mundo y aquí vuelvo, a encontrarme a mi mismo cada tarde.  
Estoy en mi rincón en esas horas, en que mi vida es más, no de nadie.  
Mañana ya el río de las gentes de ambiciones, de luchas implacables, apretando mis dientes como ellos aún tendrá mi lugar, sin apartarme.  
Más luego cuando el día se termine y las sombras al fin, todo lo igualen, de nuevo a mi rincón, calladamente vendrá la paz amiga de la tarde.  
Estoy en mi rincón, apenas llega el rumor apagado de la calle.  
Más luego, cuando el día se termine y las sombras al fin todo lo igualen, de nuevo a mi rincón, calladamente vendrá la paz amiga de la tarde.  
Estoy en mi rincón, apenas llega el rumor apagado de la calle.

# Ni hablar de la crisis del arte cinematográfico

## «Muerte en Venecia», de Visconti, uno de los más bellos poemas del cine

**SAN SEBASTIAN, 12** (Crónica del enviado especial de PYRESA, Juan José Porto). —Sólo la belleza es divina, murmura el compositor y director de orquesta poco antes de expirar, mientras sobre la playa, fundiéndose con el infinito y el verde del mar, se dibuja lejana la silueta del ser que él ama.

Después de ver «Muerte en Venecia», la película de Luchino Visconti recientemente premiada en el festival de Cannes, uno no quiere ni oír hablar de todo eso de la crisis en el arte cinematográfico. ¡Qué maravilla de película! Visconti, exquisito y refinado siempre, ha llevado aquí la novela de Thomas Mann hasta una sublimación poética admirable. En pocas ocasiones, la verdad, he quedado tan absorto en la butaca, inmerso y dominado por una historia.

«Muerte en Venecia» es quizá uno de los más bellos poemas cinematográficos que yo haya visto nunca. La contrapunto plástico y estético a la grave y emotiva historia, no encuentran fácilmente parangón. Venecia es el símbolo universal de la belleza amenazada por el tiempo y el agua. Pero en el filme de Visconti es algo más: Es el sujeto mudo y alucinante que contempla los pasos angustiosos del protagonista, un artista enfermo del corazón enamorado de un niño de 14 años. Es una historia de autodestrucción, guiada por una sed de belleza contemplativa. La base argumental despertaría o puede despertar recelos, críticas duras y protestas incluso justificadas, si tras ella no estuviera la mano templada, el aliento cálido y la mente lúcida del genial creador italiano.

No hay un sólo metro desdeñable ni existe un instante vacío. Venecia absorbe y satura la narración y sus personajes son piezas de un retablo humano excepcional. Visconti ha labrado cine de increíble categoría, conjugando un virtuosismo técnico intachable, con la sensibilidad extrema de un superdotado. Pocas veces el cine está tan cerca de la perfección y pocas veces una imagen encierra la fuerza, el vigor y la tragedia de «Muerte en Venecia». La película, aunque se ofreció fuera de concurso, naturalmente, cosechó la mayor ovación del festival. Bueno, tal vez no, porque la más sonada se la otorgaron al veterano King Vidor, al final del homenaje que le fue tributado en el Museo de San Telmo ayer por la noche; algo, de verdad, emocionante. Asistieron gran cantidad de periodistas, críticos y aficionados. Vidor, que recibió de manos del director del certamen una placa conmemorativa, recordó con lucidez juvenil unos

años, hace más de cuarenta, en que realizar una película presupondía aceptar la duda de su posterior difusión.

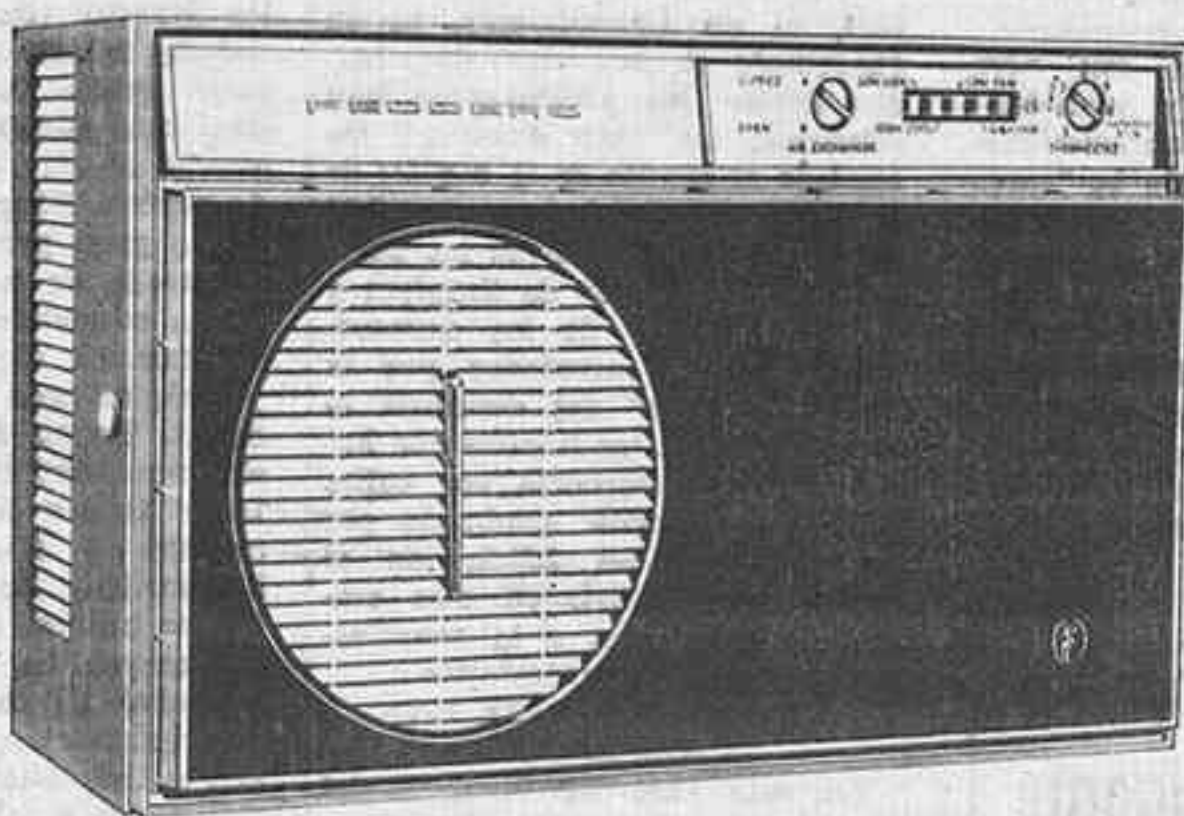
«El cine es hoy —dijo el viejo cineasta— un lenguaje universal para el tenedimiento entre las gentes y la difusión del arte». Cuando concluyó sus breves palabras recibió una ovación cálida, prolongada durante casi cuatro minutos.

Después de contemplar «Muerte en Venecia» uno todavía anda impresionado por la labor creadora del actor inglés Dick Bogarde, que consume un trabajo perfecto, sólo propio de contados intérpretes. Quizás por esto al cronista no le parece excepcional el trabajo del joven Lou Alder, protagonista de la película de Robert Almant, «Breswiter McCloud», que represento oficialmente a Estados Unidos en el concurso y de la que, quizá prematuramente me atrevo a considerar ya como muy posible premio final. Almant supera aquí en mordacidad, en fuerza expresiva, en poesía y, sobre todo, en un sentido crítico casi histórico, su anterior y laureada producción «Mash». Almant y su obra son desde luego, lo más atractivo ofrecido en la fase competitiva de este festival y, por supuesto, del fin de semana, en la que también se han proyectado títulos de muy escaso relieve; concretamente «Sinfonía del Everest», producción japonesa dirigida por Iso Zeniya «Otra vez salta sobre los charcos» largometraje checoslovaco, realizado por Karen Kachyna, y la producción argentina de Raúl de la Torre «Crónica de una señora». Estos tres títulos y de forma muy especial el último de los citados poseen muy escasa calidad y sobre todo, pocos atractivos para estar presentes en la fase competitiva de un festival internacional del cine de primera categoría como es el de San Sebastián.

En el capítulo de figuras, de las «estrellas», hay que decir que la tibieza ambiental está degenerando en apatía y parece increíble que, por lo menos, intérpretes españoles de talla no acudan a su festival. Ayer llegaron Mónica Randall, José Luis López Vázquez, Alfredo Mayo, Silvana Sandoval —una «star» a pro mocionar— y Angel del Pozo. De los extranjeros, apenas nada. Junto a las delegaciones de los países del Este y de la japonesa, la presencia de Robert Almant y de su protagonista. Nadie cree seriamente que antes del final vengan los esperados en teoría, Catherine Deneuve, Alice Ma Gray, Marcello Mastroianni, Kirk Douglas, Vittorio Gassman...

## SE NECESITA OFICIAL ELECTRICISTA

Con algunos conocimientos mecánica, para importante fábrica de azulejos. Apartado 117. —CASTELLÓN.



# FEDDERS

# MADE IN SPAIN

## Sólo la verdadera calidad es exportable y

FEDDERS IBERICA, S.A.

exporta el 50%

de su producción

# FEDDERS

## EL ACONDICIONADOR DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO

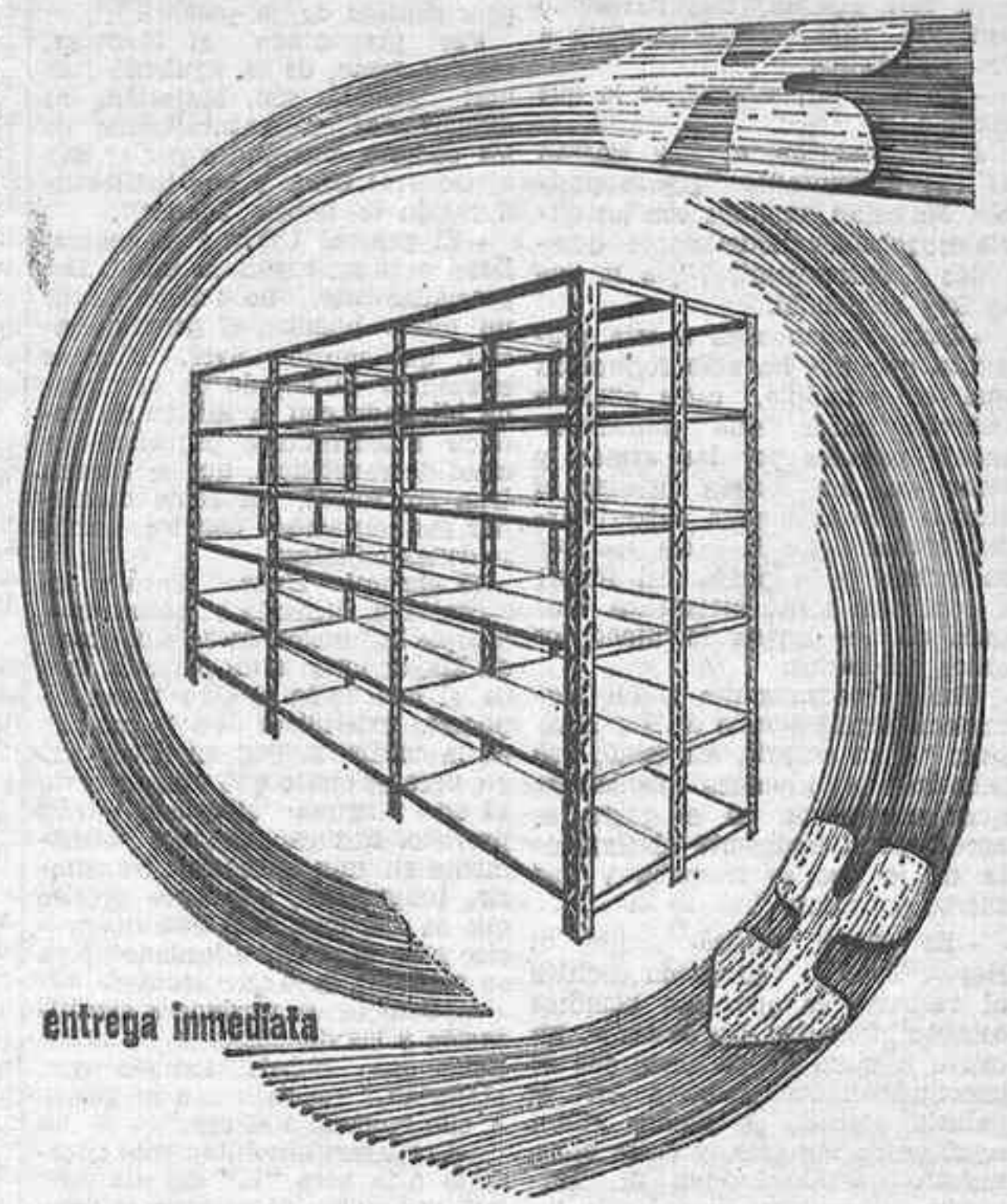
FABRICADO CON LICENCIA DE FEDDERS CORPORATION, DE EDISON, NEW JERSEY, U.S.A.

POR SU ASOCIADA EN ESPAÑA, FEDDERS IBERICA, S.A.

CASA GASCO, S. L.  
En medio, 65 y 67 - Tel. 21 20 76  
CASTELLÓN

# ALMACEN

Precisa importante empresa. Superficie de más de 500 m<sup>2</sup> situado a las afueras de Castellón o en el Grao de Castellón. Interesados escribir a Ref. 505 de DAMA Publicidad. Grao Arandó, 6. Castellón



entrega inmediata

# A LA CONQUISTA DEL ESPACIO...

LA ESTANTERIA METALICA **KIMER** ES EL MODO MAS RAPIDO Y ECONOMICO DE CONQUISTAR TODO EL ESPACIO QUE NECESITA. **¡MAS SITIO CON KIMER!** PERFILES RANURADOS ESTANTES Y ACCESORIOS PARA ORGANIZAR LA CONQUISTA DE LA AMPLITUD.

DISTRIBUIDOR PARA CASTELLÓN Y PROVINCIA

## sociedad anónima Pallardó

Aleazar de Toledo, 10. Teléfono 22 26 95

vertical





## LOS MIURAS DIERON GUERRA EN EL CUARTO ENCIERRO



PAMPLONA. Los famosos toros de Miura se han corrido en el encierro, con el respeto imponente que causan siempre los toros sevillanos. En la calle de la Estafeta fue alcanzado un mozo, momento que recoge la foto, que resultó herido levemente. (Telefoto Cirra).

## MUCHAS INCOGNITAS SIN ACLARARSE POR AHORA EN EL «PUTSCH» DE KABAT SEIS INTERROGANTES QUE FORMULA «LE MONDE»

**P**ARIS, 12 (Fyresa). — Los comentarios en torno a la sangrienta tentativa de golpe de estado en Marruecos, se orientan hacia una serie de incógnitas que no se plantearon en los primeros momentos, los de la confusión informativa. Así, «Le Monde», que analiza el «Putsch» del palacio de Sijra hasta sus más mínimos detalles, formula seis preguntas — a las que no da respuesta — que, en verdad, será muy difícil dilucidar:

- 1.— ¿Cómo puede concebirse que el Rey y el General Utkir, principal adversario de los amotinados, se hayan podido salvar de la carnicería?
  - 2.— ¿Cómo es posible que los oficiales que tuvieron detenido a Hassan II durante más de dos horas, no lo reconocieran tal como afirma el Monarca?
  - 3.— ¿Por qué el General Medbuh, que Hassan II designa como el jefe del levantamiento, intentó parlamentar en varios momentos con el Rey?
  - 4.— El cadete que reconoció al Monarca y le salvó la vida, ¿ha sido sincero al declarar que sus jefes le habían engañado diciéndole que el Soberano estaba amenazado y era necesario protegerle o ha dado esa versión para salvar la vida cuando comprobó que todo estaba perdido?
  - 5.— La confusión que se produjo entre los revoltosos, puede justificarse por la muerte del general Medbuh — accidental o no —, pero resulta extraño que los otros jefes de la insurrección abandonasen el palacio para anunciar por la radio la muerte del Rey y la proclamación de la República.
  - 6.— ¿Por qué la mayor parte de la unidad atacante se retiró ordenadamente y dejó en torno al palacio un pequeño destacamento?
- Estas preguntas tendrán en su día una respuesta. Pero, hoy por hoy, todo se reduce a unas declaraciones oficiales, hechas por el propio Monarca que, en opinión de los observadores, han pretendido minimizar un hecho cuyas consecuencias podrían haber modificado el mapa político del mundo árabe y trastornado todos los propósitos del mundo occidental. Para el citado periódico de la tarde, «La excepcional gravedad del hecho se pone de evidencia con el número y la calidad de los dignatarios marroquíes implicados en el disparatado y sangriento ataque al palacio de Sijra. El propio jefe de la Casa Militar del Rey y un buen grupo de oficiales de alta graduación —añade «Le Monde»— no se habrían lanzado a la aventura si no contasen con importantes complicidades a diferentes niveles».

### INGLATERRA-MERCADO COMUN

## Acuerdo sobre los movimientos de capitales

**BRUSELAS, 12 (EFE).** — Como estaba previsto, los Ministros de la CEE el negociador inglés, Geoffrey Rippon, se han puesto de acuerdo sobre los movimientos de capitales entre las dos partes. El acuerdo se esperaba, y en realidad, no era más que una formalidad ya que los «seis» han aceptado las peticiones inglesas en su gran parte. Según el acuerdo Gran Bretaña podrá mantener aún restricciones al libre movimiento de capitales hasta dos años más tarde de la entrada en vigor de la adhesión en el campo de la inversión industrial. Desde la entrada en vigor de la adhesión, Gran Bretaña flexibilizará de manera «sustancial» el control sobre estas transacciones. Para los movimientos de capitales debidos a la emigración de

## U.S.A. preocupada con el desarrollo de los acontecimientos en Marruecos

### Los intereses norteamericanos en el área son inmensos

**N**UEVA YORK, 12 (Del Corresponsal de Fyresa, GUY BUENO). — Washington está observando ahora con preocupada atención el desarrollo de los acontecimientos en Marruecos. Los intereses americanos en el área son inmensos, la posibilidad de que la desavenencia surgida entre Marruecos y Libia con motivo del atentado frustrado contra el Rey Hassan y el respaldo dado a los rebeldes marroquíes por el gobierno revolucionario libanés conduzca a una rotura abierta entre ambos países, encierra el riesgo para Washington de crear un dilema en que por un lado es indispensable mantener relaciones de amistad con Rabat y por el otro, la administración nixoniana busca un acercamiento con Egipto a su federado con Libia. Tres bases americanas existen actualmente en Marruecos. Una de ellas es la mayor base electrónica estadounidense en toda la región de la que dependen hoy por hoy todas las operaciones de la sexta flota en el Mediterráneo. Marruecos que será objeto de una visita del vicepresidente Agnew el 24 del corriente —adquirió muy particular importancia a ojos del Pentágono después de que, con el derrocamiento del Rey Idris el 1 de septiembre de 1969, Estados Unidos fueron obligados a evacuar sus bases de entrenamiento y de respaldo estratégico en Libia. Actualmente se hallan unos cinco mil americanos en Marruecos, a saber: 123 empleados del gobierno estadounidense con 108 familiares, 1.892 miembros de las fuerzas armadas con 1.664 familias; 127 voluntarios del VB «Cuerpo de paz» y 864 ciudadanos particulares.

Marruecos es el país que recibe la mejor ayuda económica y militar americana en todo el continente africano. De 1946 a 1969 Estados Unidos le facilitaron 660 millones de dólares en ayuda económica y 66 en ayuda militar. Durante el año fiscal de 1970 la ayuda económica se elevó a 365 millones de dólares para 1971 la ayuda militar concedida cifra 311 millones de dólares y la económica otros 16 millones. A estas sumas cabe añadir las inversiones particulares americanas en Marruecos, del orden de unos 40 millones de dólares, especialmente dedicadas a exploraciones petrolíferas las industrias agrícolas y el turismo.

Estos datos revelan dramáticamente la naturaleza y envergadura de los intereses económicos y militares americanos en el mantenimiento del status quo en Rabat. Si han podido ser salvaguardados gracias a la derrota de las fuerzas rebeldes que planearon el asesinato del Rey Hassan, ello no indique por reflejo a que punto podrían quedar comprometidos con el advenimiento al poder en Rabat de un Gobierno afín al gobierno revolucionario en Libia. En estas circunstancias es interesante comprobar que (como por cierto también sucede con la política actual americana frente a la India y el Pakistán) el deseo de mantener relaciones armoniosas con ambas partes en conflicto, inhibe a la diplomacia estadounidense de tomar abiertamente postura en favor de Hassan.

### COMENTARIOS DE LA PRENSA FRANCESA

## Una sangrienta improvisación

### El intento de golpe de Estado en Marruecos fue planeado por profesionales y ejecutado por aficionados

**P**ARIS, 12. (Del corresponsal de PYRESA Enrique Laborde). — El Presidente Pompidou, el Primer Ministro Chaban Delmas y el Ministro de Asuntos Exteriores, Maurice Schuman han enviado mensajes de simpatía al rey Hassan II. Pero los telegramas de las cancillerías occidentales o los gestos de buena voluntad de algunos países árabes (el rey Hussein de Jordania en vuelo de hermandad hacia Rabat o la salida para la capital marroquí de un ministro argelino que envió un ministro del coronel Bumedian) no han logrado atenuar las inquietudes que hoy se manifiestan en todos los medios de opinión: la crisis marroquí que ha culminado en una sangrienta improvisación, en un «putsch» planeado por profesionales y ejecutado por aficionados, ha puesto al descubierto más que nunca, la división del mundo árabe. En Marruecos mismo, ha desatado un clima explosivo al sustituir una autocracia, —son palabras del comentarista Marc Valle en «Combat»— por una dictadura en manos de un hombre, el General Utkir que el diario oficioso «Al Ahras», de El Cairo, califica sin titubeos de «el verdugo de Marruecos».

¿Hasta qué punto la revuelta marroquí y sus consecuencias inmediatas dividirán ya al dividido mundo árabe? EL PECADO DE «OCCIDENTALISMO». Los socialistas árabes como hoy recuerdan algunos observados res no le perdonan a Hassan II

## Once mil soldados vigilan diecinueve ciudades del Ulster

### Anteanoche, explosión de siete bombas

**B**ELFAST, 12. (Del enviado especial de PYRESA, MANUEL ADRIÓ). — La suerte, dos segundos de tiempo y tres metros de distancia me han salvado la vida anoche, cuando la primera y más potente de las siete bombas que han atronado la ciudad, a las doce en punto, explotaba cerca de mí en el momento en que me dirigía a descansar al hotel «Gran Central» de Belfast, en la calle principal de la ciudad del Ulster. Onda explosiva de los quince kilos de gelimita, que destruyó la fachada de una casa de cuatro pisos y las ventanas de un edificio de correos e hizo volar por los aires una cabina telefónica, que despertó a todos los vecinos del centro de Belfast e hizo correr alarmadas a las personas que paseaban en la placida noche por el «barrio tranquilo» de la capital, y que atrajo inmediatamente a los soldados y a la policía; esa onda explosiva me tiró bruscamente al suelo contra la puerta del «Gran Central», ante la que también cayó, con el rostro sangrante, un empleado del hotel, que cuando explotó la bomba estaba sobre la cornisa colocando la bandera que debía lucir hoy en el 281 aniversario de la batalla del Baoune.

Entre una densa nube de humo y resbalando en la acera sobre los cristales rotos conseguí atravesar la difícil puerta giratoria del hotel, tras la que se encontraban los numerosos periodistas, enviados especiales para asistir a la manifestación de los miembros de la Orden de Orange, que mañana recorrerán las calles de Belfast. Minutos después, una ambulancia se llevaba al empleado herido, cuya sangre quedó grabada en mi chaqueta blanca. Es el único desperfecto —susto aparte— que he padecido en la que pudo ser la última noche de mi vida, y que no lo fue por dos segundos, por tres metros, por casualidad. Si me hubiera encontrado durmiendo, no habría tenido mejor suerte. Las tres ventanas de mi habitación —la número 311— saltaron en pedruzcos. Al subir encontré la puerta abierta, descerrajada por los efectos de la onda explosiva, el suelo y la cama cubiertos de cristales, la cartera de mano lejos del sitio donde la había dejado, los papeles esparcidos. Fe-

«occidentalismo». La monarquía alauíta que existe gracias al Mariscal Lyautey no ha llegado hasta nuestros días por sus propios medios. Y no faltan quienes afirman que no tiene poder por la vía carismática de Ali, yerno de Mahoma sino por la muy republicana de Poincaré, Etege, Bidault o Laniel. Pero al margen de estas consideraciones hay algo que aparece inquietante: toda inestabilidad en Marruecos, constituye una inestabilidad en el ya difícil equilibrio mediterráneo y no ha faltado comentarista que recuerde la importancia que se le concedió en su día a la entrevista Hassan II - De Gaulle en 1.963. En aquella ocasión como hoy escribe Raoul Saint-Martial el «L'Aurore», se puso de relieve la trascendencia del buen entendimiento París-Madrid-Rabat, capitales de tres países atlánticos y mediterráneos en un tiempo. Esto no lo han desestimado los norteamericanos, como lo demuestra el proyectado viaje a Rabat del vicepresidente Spiro Agnew.

Sin embargo esto también se evoca en la revista de prensa el fracasado «Putsch» del sábado ha sacado a relucir el fallo de los métodos anglosajones. Los Estados Unidos escribe hoy Marc Valle en «Combat», siguen la escuela de Gran Bretaña y pretenden dominar los países islámicos por canales intermediarios. Washington ha recogido la herencia de Westminster y con ello se expone a los mayores riesgos. Porque desde el Atlántico hasta el Índico trescientos millones de musulmanes están a merced de un giro que puede ponerlos bajo la órbita de Moscú o llevarlos a la mayor confusión como ahora se manifiesta. El presidente Nixon deberá aprovechar la lección del drama de Sijra para modificar su política. Es decir, las potencias occidentales deberán modificar sus concepciones y buscar una solución a esta nueva y al mismo tiempo vieja, crisis del Magreb una crisis que, con la del Próximo Oriente, convierte al Mediterráneo en un mar de amenazas y en un centro de graves alarmas.

## Hoy se niega la fidelidad en nombre de la fidelidad

### Pastoral del Cardenal Suenens

**B**RUSELAS, 12. (Del corresponsal de PYRESA, Ignacio María Sanuy). — El Cardenal Suenens acaba de publicar una carta pastoral en torno a la idea de compromiso y de fidelidad. El texto es rico en sugerencias y su actualidad no ha pasado desapercibida. El Cardenal es hombre de su tiempo y en su carta se cita a Diderot, a Andre Gide y a Marcuse, con oportunidad y pertinencia. Pero al mismo tiempo las tesis que se defienden responden a un sentido de auténtica tradición cristiana y si al rigor que corresponde a un Cardenal de la Iglesia de Cristo.

Una fidelidad duradera, en el contexto de un compromiso que se acepta a lo largo y ancho de toda una vida, es el punto de partida de las reflexiones del Cardenal, que inicia su carta con los abandonados del sacerdocio, numerosos en todo el mundo y dolorosos no sólo para los interesados, sino también para toda la comunidad cristiana. Estos abandonos del sacerdocio «allontan el debate sobre la fidelidad conyugal y sobre la extensión del divorcio». Lo que resulta nuevo no es el ataque a la fidelidad. Otros lo hicieron y Gide se proclamaba «inmoralista». Lo nuevo es que hoy la gente acude a la misma moral para liberarse de la fidelidad, que se presenta como un obstáculo a nuestras autenticidades sucesivas, invocando el derecho de vivir su vida día a día. FIDELIDAD Y «PERSEVERANCIA MATRIMONIAL»

Lo más paradójico dice Monseñor Suenens, es que se niega la fidelidad en nombre de la fidelidad a uno mismo, con lo cual la palabra fidelidad aparece como algo ambiguo. Sería preferible hablar de perseverancia, de lógica consigo mismo o de coherencia, ya que la idea de fidelidad implica la fe en otros. Reducir la fidelidad a la fe en sí mismo y a la palabra dada, falsea el problema. Lo que subyace en este gran debate sobre la fidelidad, prosigue la carta pastoral, es la misma concepción del hombre y de su sentido de la vida, y más particularmente la significación que corresponde a la libertad humana en nuestro marco de vida.

Después de descartar lo ambiguo de la expresión «fidelidad a uno mismo», el Cardenal habla de la fidelidad al otro en el compromiso conyugal y en el sacerdocio. Cuando se trata de la fidelidad dentro de una vocación sacerdotal o religiosa, la referencia a Dios es todavía más visible y de que ante todo hay que razonar a partir del hombre y de sus experiencias, es truncar el mismo sentido de una alianza, suprimiendo uno de sus términos. La pastoral de Monseñor Suenens ha sido ya objeto de numerosos comentarios. Se subraya su tono sereno y su actitud sumamente equilibrada. Se pone de relieve que este hombre, dispuesto siempre al diálogo y situado en la avanzada de la Iglesia, se muestra riguroso y tradicional a la hora de discernir lo que sólo puede ser episódico. En las actuales tensiones de la Iglesia la figura del Cardenal Suenens se perfila cada día más como una posibilidad de síntesis armoniosa; como posibilidad concluyente de la auténtica tradición y de la auténtica actualidad.

## HUMOR



—¿Te convences, amor mío, de que no sabías conducir? — la he oído muy bien.